

# Üdvözljük autója fedélzetén

---

**Ez a kezelési és karbantartási útmutató** tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti új autóját és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű de következetes betartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha mégis maradna tisztázandó kérdése, biztosíthatjuk, hogy a hálózatunk szakemberei mindig szívesen állnak rendelkezésére további kiegészítő információkkal.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



**Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.**

**A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a DACIA márkaképviselőt kell érteni.**

Jó utat kívánunk Önnek autója volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. Utánnomás vagy fordítás még részlegesen is tilos a szerző írásos engedélye nélkül.



# T A R T A L O M J E G Y Z É K

## Fejezetek

Ismerkedés a gépjárműve .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

Betűrendes tárgymutató .....

7



# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Kulcsok, Rádiófrekvenciás távirányító . . . . .	1.2
Ajtózárak nyitása és zárása . . . . .	1.5
Ajtók nyitása és zárása . . . . .	1.6
Ajtók automatikus bezárása menet közben . . . . .	1.7
Indításgátló berendezés . . . . .	1.8
Első fejtámla . . . . .	1.9
Biztonsági övek . . . . .	1.12
Az első biztonsági övek kiegészítő berendezései . . . . .	1.16
Oldalsó biztonsági berendezések . . . . .	1.20
Kiegészítő biztonsági berendezések . . . . .	1.21
Gyermekek biztonsága: általánosságok . . . . .	1.22
gyermekülés rögzítésének kiválasztása . . . . .	1.24
gyermekülés beszerelése . . . . .	1.26
első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása . . . . .	1.32
Kezelőszervek . . . . .	1.34
Visszajelzőlámpák . . . . .	1.36
Kijelzőegység: kijelzők . . . . .	1.39
Fedélzeti számítógép . . . . .	1.41
Kormánykerék / Szervokormány . . . . .	1.46
Visszapillantó tükrök . . . . .	1.47
Hang- és fényjelzések . . . . .	1.48
Külső világítás és külső jelzések . . . . .	1.49
Fényszórómagasság beállítása . . . . .	1.51
Ablaktörlő és ablakmosó . . . . .	1.52
Jégmentesítés . . . . .	1.53
Üzemanyagtartály (tankolás) . . . . .	1.54

# KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓK: általánosságok (1/2)

A

28178



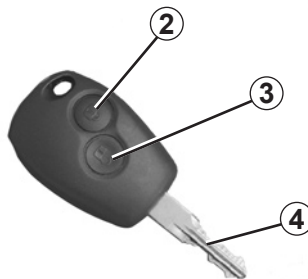
## Kulcs A

- 1 Kódolt gyújtáskulcs az ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

B

28175



## Rádiófrekvenciás távirányító B

- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Az összes nyílászáró nyitása.
- 4 Kódolt gyújtáskulcs a vezetőoldali ajtóhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.

### Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.



### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

# KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓK: általánosságok (2/2)

## A távirányító hatótávolsága

A környezettől függ: figyeljen a távirányítóra, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílnak vagy bezáródnak.

## Interferencia

Bizonyos tárgyak (fémtárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzás stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhatnak, és megzavarhatják a rendszer működését.

### **Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése**

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon:

- a kulcs cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében;
- gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

### **A távirányító működési rendellenessége**

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

## RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

Az ajtózárok kinyitása és bezárása a távirányítóval **B** lehetséges.

A táplálását egy elem biztosítja, az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elemek” részt az 5. fejezetben.

**B**



28175

### Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha az egyik nyílászáró nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

**B**



28175

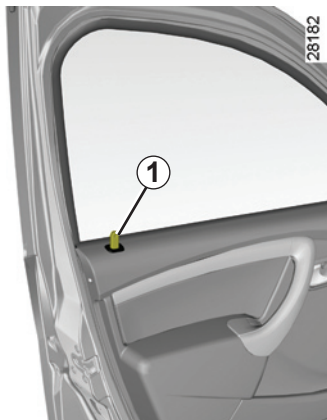
### Az ajtózárok nyitása

Nyomja meg a nyitó gombot **2**.

A kinyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.



# AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA



## Kézi működtetés

### Kívülről

Nyissa ki az ajtókat a távirányító segítségével (lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: használat” részt az 1. fejezetben) vagy a kulcs behelyezésével az egyik zárba.

Gépjárműtől függően a kulcs a vezetőoldali ajtó vagy a négy ajtó zárását és nyitását.

### Belülről

A zárashoz nyomja meg a gombot **1**, a nyitáshoz engedje fel a gombot **1**.



## Elektromos központi ajtózár

Lehetővé teszi a négy oldalsó ajtó és a csomagter ajtajának egyidejű nyitását vagy zárását (gépkocsitól függően).

Zárja be vagy nyissa ki az ajtókat a kapcsoló **2** megnyomásával.

Az első ajtók zárása nem lehetséges az ajtók nyitott helyzetében.



## A gyermekek biztonságaért

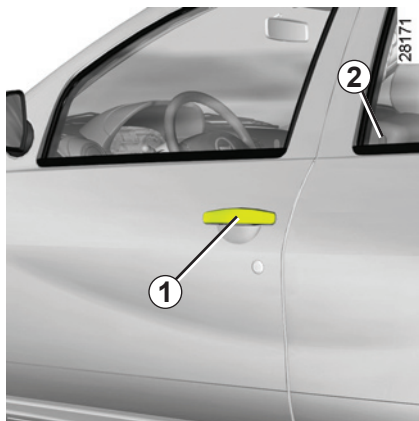
A hátsó ajtók belülről történő nyithatóságának tiltásához állítsa át a gyermekzár karját **3** minden ajtón, majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók-e ki.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA



### Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtózárok esetén (lásd az „Ajtózárok nyitása és zárása” részt az 1. fejezetben).

**Elöl:** Nyúljon a kilincs **1** alá, és húzza maga felé.

**Hátul** (kézi nyitás): húzza fel belülről a zár gombját **2**, majd használja az ajtókilincset.



### Nyitás belülről

**Elöl:** húzza meg a fogantyút **3**

**Hátul:** húzza fel belülről a zár gombját **2**, majd használja az ajtókilincset **3**.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Az első ajtók nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye stb. miatt).



### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárok) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN

Választhat, hogy be szeretné-e kapcsolni a funkciót vagy sem.

## A funkció bekapcsolása

Gépjárműtől függően, bekapcsolt gyújtásnál vagy járó motorral nyomja meg az elektromos központizár gombját **1** mintegy 5 másodpercre, amíg hangjelzést nem hall.

## A funkció kikapcsolása

Gépjárműtől függően, bekapcsolt gyújtásnál vagy járó motorral nyomja meg az elektromos központizár gombját **1** mintegy 5 másodpercre, amíg hangjelzést nem hall.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



## A berendezés működési elve

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan bezárja az ajtókat, ha a sebesség eléri a kb. 7 km/h értéket.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával;
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

**Megjegyzés:** ha kinyitotta valamelyik ajtót, ez automatikusan újra záródik, amint a gépkocsi eléri a körülbelül 7 km/h sebességet.

## Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességeket tapasztal, (nem működik az ajtók reteszelve) először nézze meg, minden ajtó jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

# INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

Az indításgátló berendezés lehetetlenné teszi a jármű elindítását a kódolt gyújtáskulcs nélkül.

## A berendezés működési elve

A gépjármű a gyújtás kikapcsolását követően néhány másodperc múlva automatikusan védetté válik.

Ha a gépkocsi nem ismerte fel a gyújtáskulcs kódját, a visszajelzőlámpa **1** folyamatosan villog és a jármű nem indítható.



Az indításgátló berendezésen (elektronikus egység, kábelek stb.) végzett bármiféle beavatkozás, módosítás veszélyes lehet. Kizárólag a márkaszerviz szakemberre végezhető el.



## A rendszer működése

A gyújtás bekapcsolásakor a visszajelzőlámpa **1** néhány másodpercig folyamatosan villog, majd elalszik. A jármű felismerte a kódot. Ilyenkor lehetséges a motor indítása.

## A gépjármű védett állapota

A gyújtás kikapcsolása után néhány másodperccel a visszajelzőlámpa **1** folyamatosan villog.

A gépjármű csak a gyújtás kikapcsolása után válik védetté.

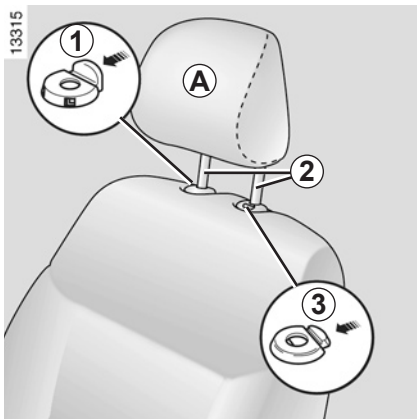
## Működési rendellenesség

Ha a visszajelzőlámpa **1** a gyújtás bekapcsolása után tovább villog vagy folyamatosan világít, az valamilyen működési rendellenességre utal.

**Minden esetben feltétlenül forduljon** a legközelebbi márkaszervizhez, mert az jogosult javítani az indításgátló rendszert.

**Ha a kódolt indítókulcs meghibásodik, használja a második kulcsot (a járművel együtt kapta meg).**

## ELSŐ FEJTÁMLA

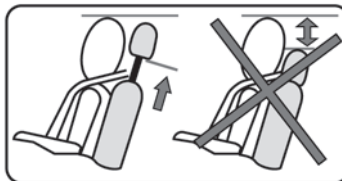


### A fejtámla A magasságának beállítása

Nyomja meg a nyelvet **1**, és ezzel egy időben csúsztassa a fejtámlát.

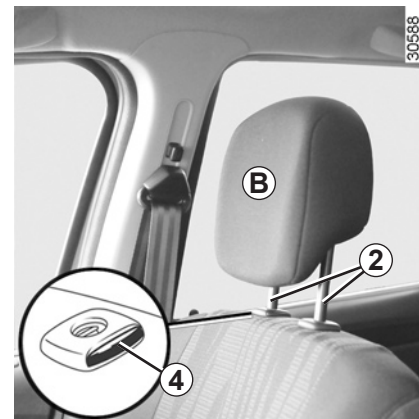
### A fejtámlák A vagy B emelése

Nyomja meg a fejtámla vezetőjén található nyelveket **1** és **2** vagy a gombot **3** vagy **4** (típustól függően), majd emelje ki teljesen a fejtámlát (szükség esetén döntse hátra az ülés háttámláját).



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

26342

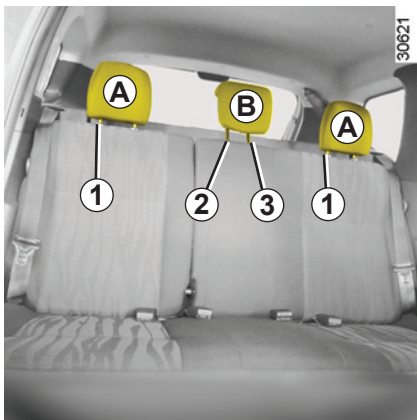


### A fejtámlák A vagy B visszahelyezése

Illessze a fejtámla rúdjaikat **2** a vezetőhüvelyekbe (szükség esetén döntse hátra a háttámlát). Helyezze vissza a fejtámlát a rögzüléséig.

A fejtámla **B** rögzített, és így nem állítható a magassága.

# HÁTSÓ FEJTÁMLA



## A fejtámlák magasságának beállítása A

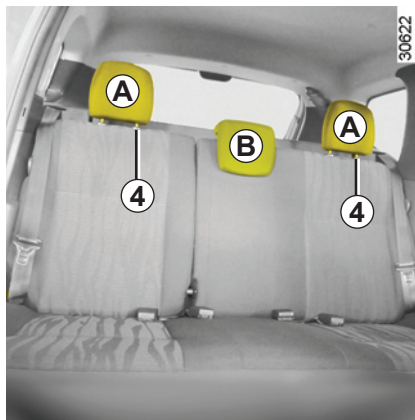
Nyomja meg a retesz **1** nyelvét, és ezzel egy időben csúsztassa a fejtámlát.

## A fejtámlák kiemelése A

Nyomja meg egyidejűleg a rögzítőelemek **1** és **4** rögzítőnyelveit, majd emelje ki a fejtámlát.

## Fejtámla kiemelése B

Nyomja meg a fejtámla rúdjaiban lévő rögzítőelemek **2** és **3** rögzítőnyelvét, és ezzel egy időben emelje ki a fejtámlát.

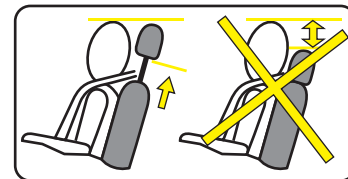


## Fejtámla használati helyzete B

A felső helyzetben történő használat érdekében emelje fel a fejtámlát a blokkolódásig. Nyomja meg egyidejűleg a reteszek nyelvét **2** és **3**, majd engedje le teljesen a fejtámlát.

## A fejtámla tárolási helyzete B

**A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet:** nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



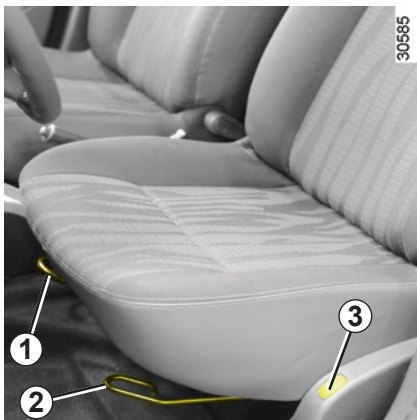
## A fejtámlák A és B visszahelyezése

Helyezze a fejtámla rúdjaiban a vezetőhüvelybe, nyomja meg mindegyik rúdon a nyelvét, majd engedje le a fejtámlát.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

## ELSŐ ÜLÉSEK

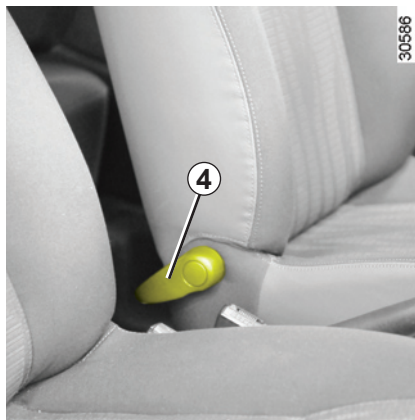


### Hosszirányú ülésállítás

A nyitáshoz emelje fel a kart **1**. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van.

### A vezetőülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Gépkocsitól függően, emelje fel a kart **2**, állítsa be az ülőrészt a kívánt magasságra, majd engedje vissza a kart.



### Fűthető ülések

Gépkocsitól függően, bekapcsolt gyújtásnál működtesse a kapcsolót **3**.

A hőszabályozóval rendelkező rendszer meghatározza, hogy szükséges-e a fűtés.

### Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Működtesse a kart vagy a forgókapcsolót **4** (gépjárműtől függően), és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendesen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.



A rosszul beállított vagy összezsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a kismamáknak is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

**Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.**

### A vezetőülés beállítása

(típustól függően)

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

13622



### A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: Kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.



# ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK

13622



## Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémszelvénye **2** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **4** (a fémszelvény **2** meghúzásával ellenőrizze, hogy a csat nem old ki). Ha a becsatolás előtt a heveder megakad, engedje jól vissza, majd húzza ki újra.

Ha a biztonsági öv teljesen elakadt, húzza **lassan**, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

## Nyitás

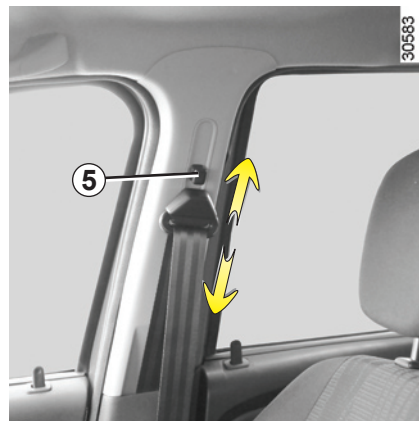
Nyomja meg a gombot **3** a rögzítőházban **4**, a hevedert az automata övtekerő visszahúzza.

A feltekerés megkönnyítéséhez kísérelje a helyére az öv fémszelvényét.



## A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor indításakor kigyullad, ha a vezetőoldali biztonsági öv nincs becsatolva (típustól függően). Mozgó gépkocsi esetén kigyullad, és körülbelül 2 percen keresztül hangjelzés hallható a gépkocsivezető biztonsági övének becsatolásáig.



30583

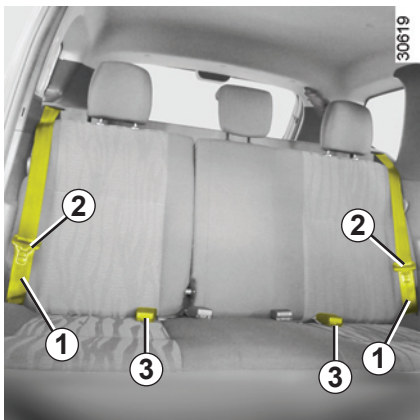
## A biztonsági öv magasságának beállítása

(típustól függően)

Billentse át a gombot **5**, és állítsa be a heveder magasságát olyan pozícióba, hogy a mellkasheveder **1** az előzőekben leírtak szerint megfelelően felfeküdjön.

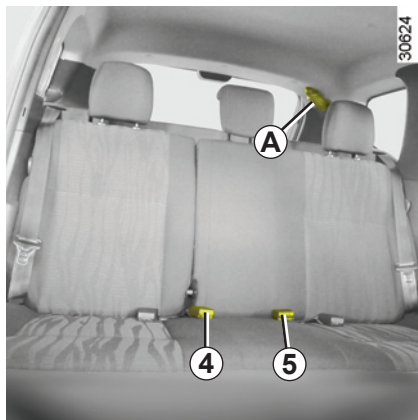
A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

# HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK



## Hátsó oldalsó biztonsági övek

Húzza ki lassan a hevedert **1**, és rögzítse az övnyelvet **2** a piros rögzítőházban **3**.



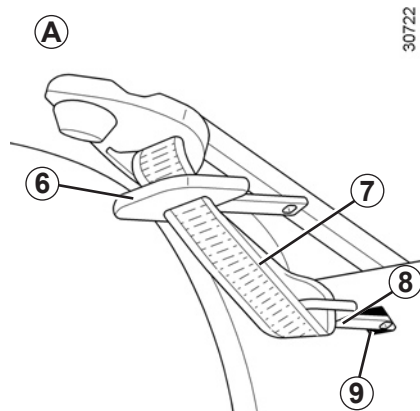
## Hátsó középső biztonsági öv A

Emelje ki az övnyelvet **8** a helyéről **9**.

Húzza ki lassan a hevedert **7**, és rögzítse az övnyelvet **8** a fekete rögzítőházban **5**.

Rögzítse a mozgó övnyelvet **6** a piros rögzítőházba **4**.

A biztonsági öv minden használata után illessze be az övnyelvet **8** a helyére **9**.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Az eredeti biztonsági rendszer elemein semmiféle módosítás nem végezhető: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig a rögzítéseiken. Egyedi kívánásokkal (például: gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder az ajtó felőli oldalon sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Öلبे vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

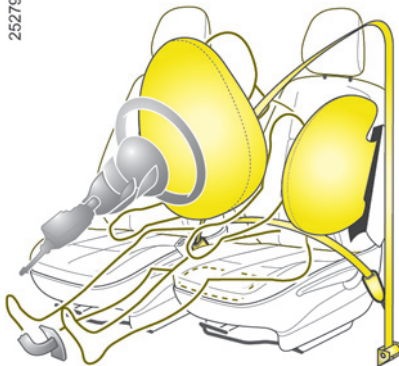
- biztonságiöv-feszítők;
- mellkasi överőhatároló;
- vezető- és utasoldali frontális légzsákok.

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- az övfeszítőt, hogy az utast az üléshez szorítsa, és az överőhatárolót;
- a frontális légzsákokat.

25279



## Övfeszítő

Bekapcsolt gyújtásnál, jelentős frontális ütközés esetén, az ütközés erősségétől függően a rendszer működtethet egy dugattyút, amely visszahúzza az övet.

A biztonságiöv-feszítő azt a célt szolgálja, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsák, elektronikus egység, kábel) vagy az egyes elemek más járművön való újrafelhasználása még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- A sérüléseket okozó véletlen kioldódás elkerülése érdekében az első biztonsági öveken csak a márkaszerviz képzett munkatársa végezhet beavatkozást.
- A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanításához forduljon márkaszervizhez.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/4)

### Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

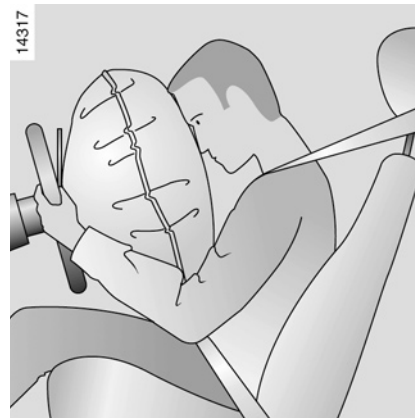


A légszák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj hallatszik. A légszák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.




### Vezető- és utasoldali légszák

A vezetőoldalon és az utasoldalon van felszerelve.



Minden légszákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légszák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezéri a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- különálló visszajelzőlámpa ;
- különálló érzékelők.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)

### Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Súlyos, **frontális** ütközésnél a légszák-  
ok azonnal felfújódnak, így csökkentve a  
vezető és az utas fejének és mellkasának a  
kormányhoz és a műszerfalhoz ütdésének  
az erejét; majd azonnal leeresztenek az üt-  
közés után, hogy a gépjárműből való kijutást  
ne akadályozzák.



A légszák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódás-  
kor hő termelődik, füst szabadul  
fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj  
hallatszik. A légszák kioldódása kisebb,  
könnyen gyógyuló felületi sérüléseket  
okozhat.

30568



### Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa -1  
a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd  
néhány másodperc múlva elalszik.

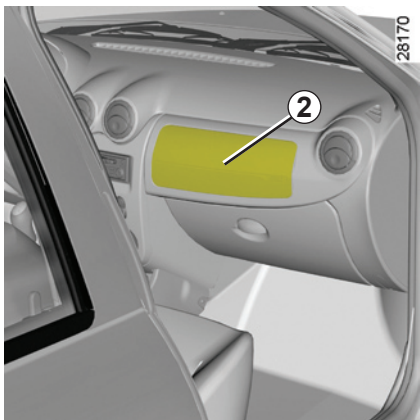
Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem  
gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez  
a rendszer valamilyen hibájára utal.

Ebben az esetben TILOS az első utasülésre  
gyermekülést elhelyezni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az  
ülésen utas foglaljon helyet.

Ebben a két esetben forduljon azonnal már-  
kaszervizhez.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)



Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



### A vezetőoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (Ezt csak a márkahálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg.).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított helyzetben legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Így elegendő helyet biztosít a légszák kinyílásához és annak hatékony működéséhez.

### Az utasoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések: elhelyezés 2

- Ne rögzítsen a műszerfal légszákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Amint kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légszákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

**ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.**

(Tájékozódjon az 1. fejezet „Első utasoldali légszák kikapcsolása” című részében).

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldalsó légzsákok

Mindegyik első üléshez tartozhat oldalsó légzsák, amely az ülés oldalánál nyílik ki (az ajtó felőli oldalon), hogy erős oldalsó ütközés esetén megvédje az ott ülőket.



### Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Ülészuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges ülészuzatot igényelnek. Tájékozódjon a márkaképviselőben forgalmazásuk felől. Más típusú vagy másik járműre való ülészuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.



## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amelyeket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütődések (melyeket járda, gödör, kő stb. okoz) bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a vezető- vagy utasoldali légszákrendszeren (légszák, elektronikus egység, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok

## Gyermekek szállítása

Gyermekek és felnőttek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók zárása és nyitása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti korlát nélküli erkélyen.

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.

## Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést. Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



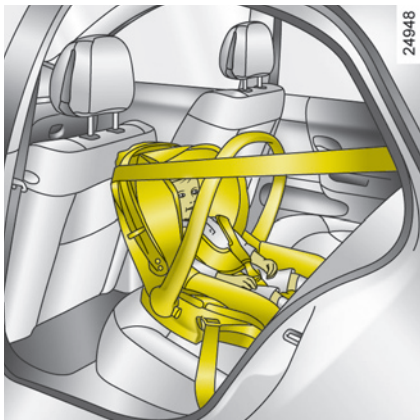
Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözetet, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközésben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

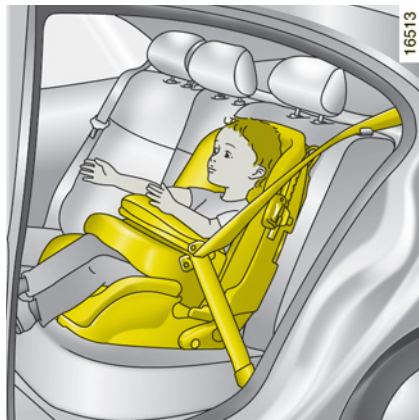
## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



### Gyermekülés menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

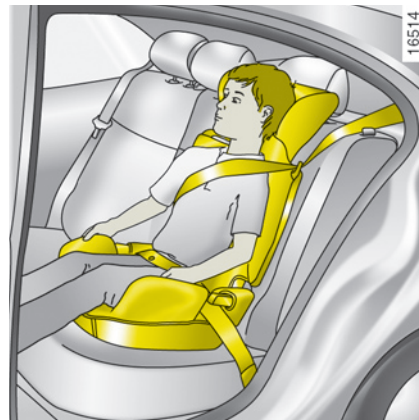
Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



### A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejt és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy -mérettől függően - rögzítópánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



### Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítése (1/2)

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzáva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

### Rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 szabvány az alábbi három kategóriába sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

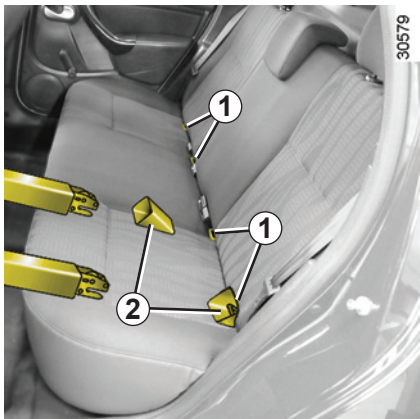
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rendszer 2 db rögzítőgyűrűből áll, melyek a hátsó oldalsó utasüléseknél találhatóak.



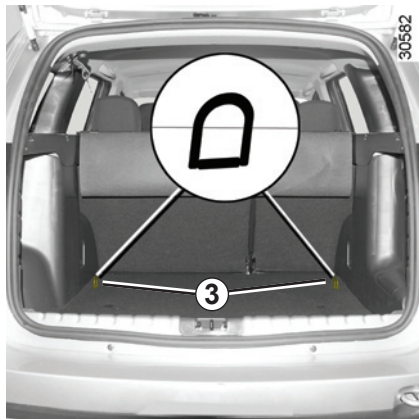
Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Lásd az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítése (2/2)



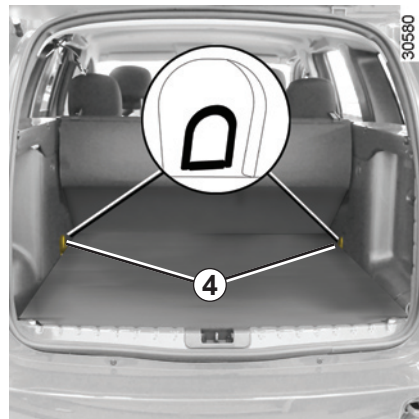
A négy ISOFIX rögzítőgyűrű **1** jól látható helyen, az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.



Az összes hátsó ülésen rendelkezésre álló harmadik rögzítőgyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítésére szolgál.

Vezesse el a hevedert a háttámla és a csomagterefedél között.



Rögzítse a heveder horgát az egyik gyűrűbe **3** (4x2 változat) vagy **4** (4x4 változat).

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.



A gyermekülés felső hevederének rögzítéséhez feltétlenül a csomagtartó rögzítési pontjait **3** vagy **4** használja.

A heveder rögzítéséhez tilos egyéb rögzítési pontokat használni.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/6)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

### Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- kapcsolja ki az első utasoldali légzsákokat;
- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot).

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt erre az ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részében).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/6)

### Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

Mielőtt gyermekülést szerelne a hátsó oldalsó utasülések ISOFIX rögzítési pontjaihoz, ellenőrizze, hogy a biztonsági övek zárszerkezete nem került az adott ülés két ISOFIX rögzítési pontja közé. Szükség esetén helyezze át az adott üléshez tartozó zárszerkezetet a gépkocsi belseje felé.

Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(eke)t a gyermekülés útmutatójában leírtaknak megfelelően.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fej-támasz ne legyen útban.



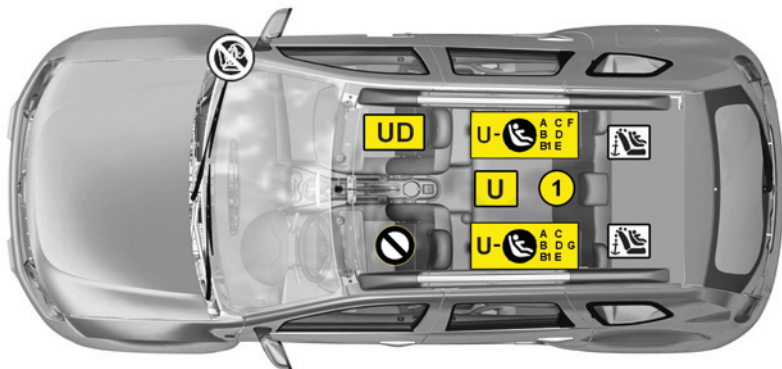
Ügyeljen, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lábai ne akadályozzák az első ülés megfelelő rögzítését. Lásd az 1. fejezet „Első ülés” című részét.

### Hátsó középső ülés


Erre a helyre kizárólag abban az esetben szerelhető gyermekülés, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik. Kiegészítő információk érdekében forduljon a márkaképviselethez.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/6)

Légzsák nélküli gépkocsi VAGY kikapcsolt légzsák



28173

 Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részben).



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

**U**

Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

**UD**

Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

Kizárólag abban az esetben, ha az ülés **1** övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtér padlószőnyege alatt találhatóak, elhelyezkedésüket jelzőmátrixa mutatja.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

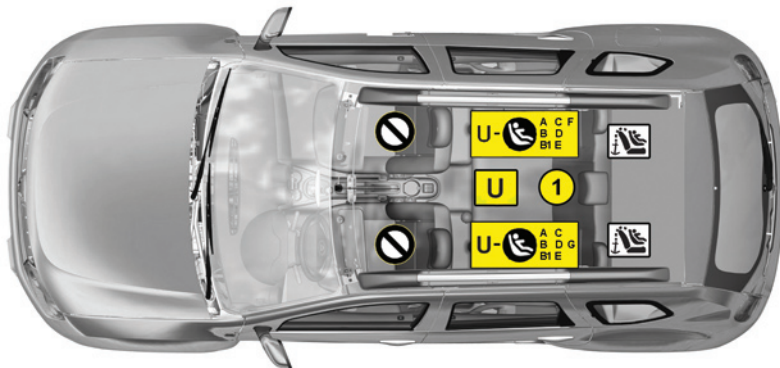


Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.




# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (4/6)

Nem kikapcsolt utasoldali légszákkal rendelkező gépkocsi




30581

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** erre az ülésre soha ne szereljen gyermekülést.

## Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

 Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

1 Kizárólag abban az esetben, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik.

## ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtér padlószőnyege alatt találhatóak, elhelyezkedésüket jelzőmátrixa mutatja.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (5/6)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Ülés mérete	Első utasülés légszák nélkül vagy kikapcsolt légszákkal (1) (5)	Első utasülés nem kikapcsolható légszákkal (1) (6)	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés (7)
<b>Keresztirányú gyermekkosár</b> Jóváhagyás: 0 csoport	< 10 kg	F - G	X	X	U-IL (2)	U
<b>Babahordozó a menetirány- nak háttal</b> Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport	< 13 kg 9 - 18 kg	D, E	U	X	U-IL (3)	U
<b>Ülés a menetiránynak háttal</b> Jóváhagyás: 0+ és 1 csoport	9 - 18 kg	C	U	X	U-IL (3)	U
<b>Ülés a menetiránnyal szem- ben</b> Jóváhagyás: 1 csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUUF - IL (4)	U
<b>Ülésmagasító</b> Jóváhagyás: 2 és 3 csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	-	X	X	U (4)	U



**(5) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Első utasoldali légszák kikapcsolása” c. részét).

**(6) SÚLYOS VAGY ÉLETVESZÉLYES SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** erre az ülésre soha ne helyezzen el gyermekülést.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (6/6)

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**U** = Erre az ülésre univerzális és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges: ellenőrizze a felszerelést.

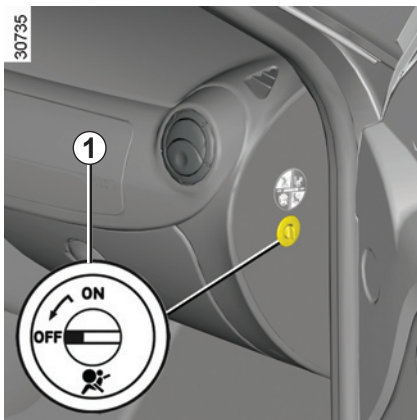
**IUF** = Erre az ülésre (felszereltségtől függően), univerzális és menetiránnyal szemben alkalmazható gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel; ellenőrizze a felszerelést.

**IL** = Erre az ülésre (felszereltségtől függően) fél-univerzális, vagy speciálisan a gépjárműhöz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel; ellenőrizze a felszerelést.

**Tájékoztadjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően, amely a hálózatban kapható.**

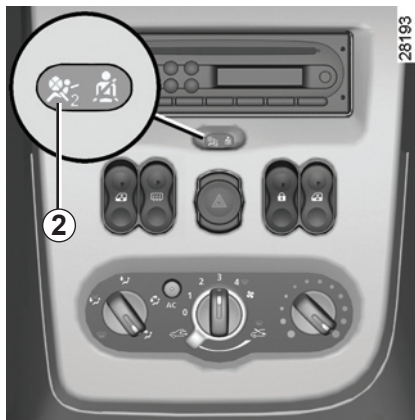
- (1) Csak egy, a menetiránynak háttal felszerelt gyermekülés helyezhető el erre a helyre: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátra és fel, döntse meg enyhén a háttámlát (25°-nyit).
- (2) A gyermekosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és kettő helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés tájékoztatója alapján.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. Ne tolja a gyermek előtt elhelyezkedő ülést a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.
- (7) Erre a helyre kizárólag abban az esetben szerelhető gyermekülés, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik. Kiegészítő információk érdekében forduljon a márkaképviselethez.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légszák ki-/bekapcsolása (1/2)



### Az első utasoldali légszák kikapcsolása (típustól függően)

Mielőtt az első utasülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerel, **feltétlenül** ki kell kapcsolni az első utasoldali légszákot, ha a gépkocsi kikapcsolható légszakkal van felszerelve.



Az utasoldali légszák kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg és fordítsa el a gombot **1** az OFF állásba.

A gyújtás bekapcsolása után **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**, világit-e.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légszák ki van kapcsolva.**



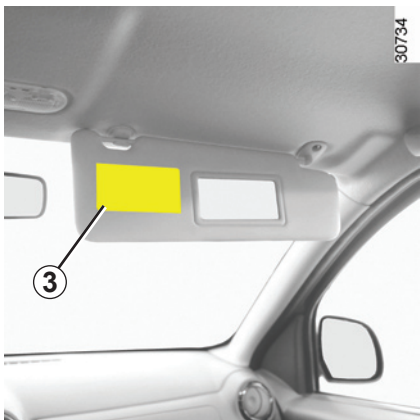
A légszák ki- és bekapcsolását **kikapcsolt gyújtás** mellett kell végezni.

Bekapcsolt gyújtásnál végzett műveletek esetén a visszajelzőlámpa



kigyullad.

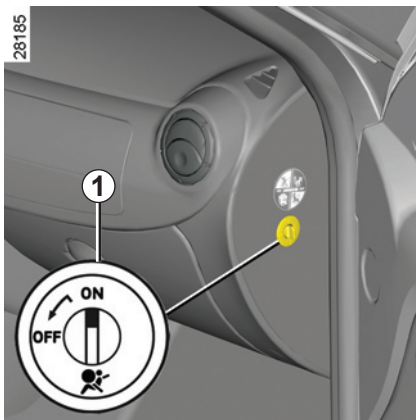
Hogy a légszák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



### VESZÉLY

A légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal való elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért a jobb első ülésen menetiránynak háttal csak akkor szabad gyermekülést elhelyezni, ha a légzsákot ki lehet kapcsolni. A légzsák működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.


A műszerfalán és az utasoldali napellenző mindkét oldalán **3** elhelyezkedő jelölések ezekre az utasításokra emlékeztetnek.

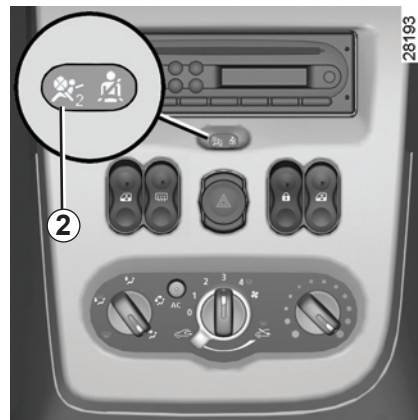


### Az első utasoldali légzsák bekapcsolása (típustól függően)

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

**A légzsák visszakapcsolása:** a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg és fordítsa el a gombot **1** az ON állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**,  kialudt-e.



### Működési rendellenességek

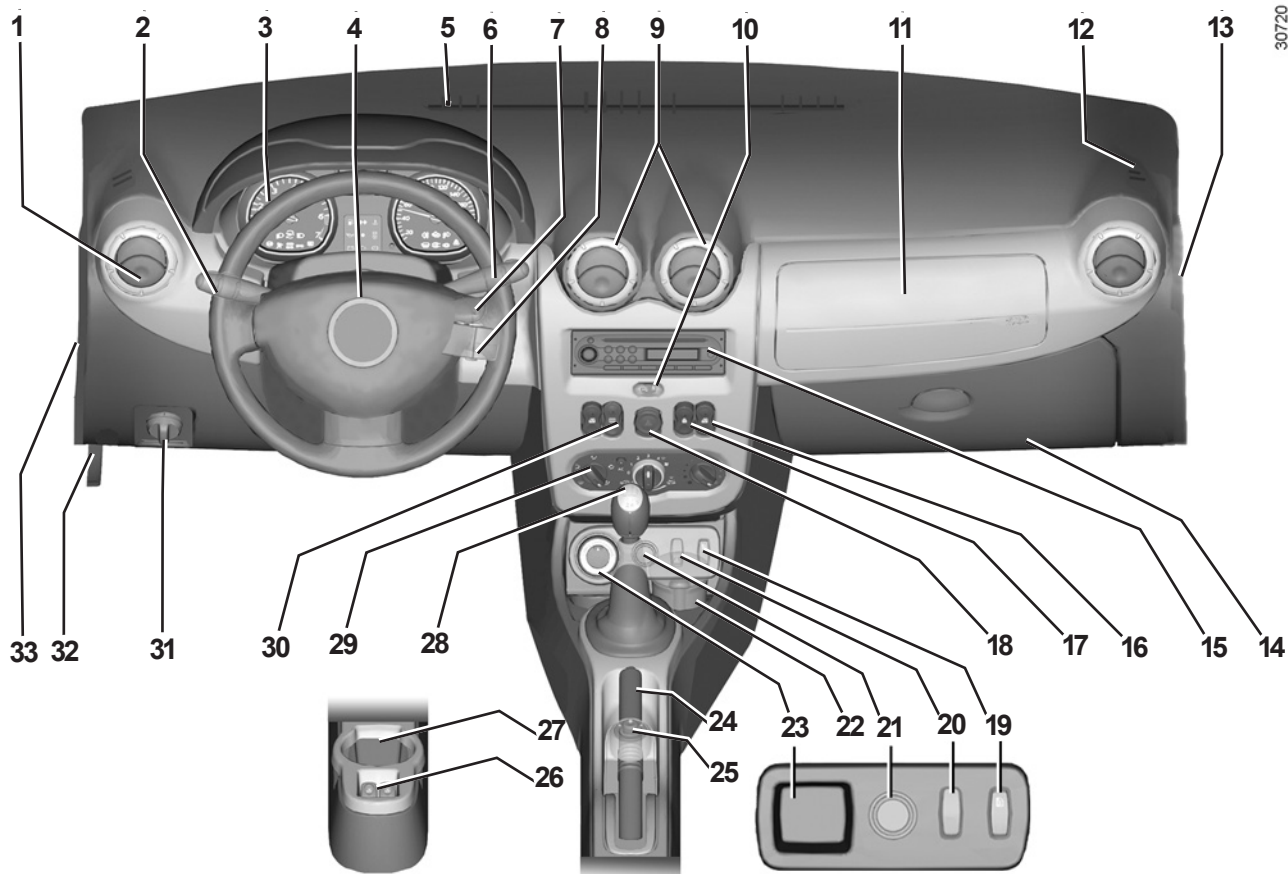
Ha az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerezni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

# BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

A felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL



## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelzők,
  - külső világítás,
  - első ködlámpák,
  - hátsó ködlámpa,
  - hangkürt.
- 3 Kijelzőegység
- 4 Vezetőoldali légszák helye.
- 5 Szélvédő páramentesítő nyílása.
- 6 Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.  
A fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló.
- 7 Gyújtáskapcsoló.
- 8 Rádió távkapcsolója.
- 9 Középső szellőzőnyílások.
- 10 A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa.  
Az első utasoldali légszák kikapcsolásának visszajelzőlámpája.
- 11 Rakodóhely vagy az utasoldali légszák helye.
- 12 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 13 Az utasoldali légszákot ki-és bekapcsoló retesz.
- 14 Kesztyűtartó.
- 15 Rádió helye vagy rakodóhely.
- 16 Első elektromos ablakemelők kapcsolója.
- 17 Elektromos központizár kapcsolója.
- 18 Vészvillogó kapcsolója.
- 19 Hátsó ablakemelők letiltásának kapcsolója.
- 20 Az ESP kapcsolója (4x4 változat (4WD)) vagy fedél.
- 21 Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozója.
- 22 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 23 4x2 mód (2WD), 4x4 mód (4WD) kiválasztó kapcsolója vagy rakodórekesz.
- 24 Kézifék.
- 25 Elektromos állítású külső visszapillantó tükrök kapcsolója.
- 26 Hátsó elektromos ablakemelő kapcsolója.
- 27 Üvegtartó
- 28 Sebességváltó kar.
- 29 Alégkondicionálóberendezéskapcsolói.
- 30 Hátsó szélvédő jégtelenítésének kapcsolója.
- 31 Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.
- 32 A motorháztető nyitókarja.
- 33 Biztosítékok fedele.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Visszajelzőlámpák a kijelzőegységen A

A visszajelzőlámpák kigyulladására esetén, az Ön biztonsága érdekében, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



+



### Motorolajcsere figyelmeztető lámpája

Kigyullad a kijelzőegységen, ha a motor olajcsereje szükséges. Minél előbb el kell végezni vagy el kell végeztetni a motor olajcserejét.

A rendszer kizárólag a két olajcsere között megtett távolságot veszi figyelembe, az olajcserek periódusát (időintervallum) nem.

El kell végezni az olajcserejét, ha a két érték közül valamelyik esedékessé válik (megtett távolság és a gépkocsi karbantartási dokumentumában meghatározott csereperiódus). Ez azt jelenti, hogy előfordulhat, hogy az olajcserejét a visszajelzőlámpa kigyulladása előtt el kell végezni.

Lásd a 4. fejezet „Motorolajcsere” című részében.



### A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelző lámpája

A visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor követően kigyullad, majd három másodpercen belül kialszik. Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsi fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



### A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



### A távolsági fényszórók visszajelző lámpája



### A légszák visszajelzője

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.



## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

**4WD  
LOCK**

### N é g y k e r é k - h a j t á s visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „4WD Lock mód” című részét.

**2WD**

### K é t k e r é k - h a j t á s visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „2WD mód” című részét.



### A hátsó ablak jégmentesítését- fűtését jelző visszajelzőlámpa



### Tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor beindításakor kigyullad, majd három másodperc múlva elalszik. Ha tovább világít, tankoljon mielőbb.



### Az irányjelzők visszajelző lám- pája



### A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

A motor beindulása után elalszik. Ha menet közben kigyullad, a hűtőfolyadék hőmérsékletének emelkedését jelzi. Álljon meg, és hagyja járni a motort alapjáraton egy-két percig, mivel a hőmérsékletnek csökkennie kell.

Ha a hőmérséklet nem csökken, állítsa le a motort, hagyja kihűlni, majd ezt követően ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét és a radiátor tisztaságát. Ha minden megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



### Az olajnyomás visszajelző lám- pája

A motor beindulása után elalszik. Ha menet közben kigyullad, feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze az olajszintet.

Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel



### Az indításgátló berendezés vis- szajelző lámpája

Több funkciót is ellát.

Lásd az 1. fejezet „Indításgátló berendezés” című részét.



### Dízel előizzítás vagy elektroni- kus meghibásodás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor világít; jelzi, hogy az előizzító gyertyák működnek.

Az izzítás végén kialszik; ekkor indíthatja a motort.

Ha égve marad, vagy ha menet közben kigyullad, akkor az elektromos vagy elektronikus meghibásodást jelez. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### Elektronikus meghibásodás visszajelzőlámpája benzines változat esetén

Ha égve marad, vagy ha menet közben kigyullad, akkor az elektromos vagy elektronikus meghibásodást jelez. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A motor beindulása után elalszik.

Ha útközben kigyullad, az elektromos rendszer túltöltését vagy alultöltését jelzi. Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.



### ESP visszajelzőlámpa

Tájékozódjon a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló-rendszer ESP alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR” részében.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### A környezetvédelmi rendszer visszajelző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez.
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



### A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

Ha világít, ellenőrizze, hogy a kézifék teljesen ki van-e engedve; egyébként ez a folyadékszint csökkenésére utal. Veszélyes lehet továbbhaladni, forduljon márkaszervizhez.



### Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa

A nyílászárók állapotát jelzi (ajtók vagy csomagtartó).



### A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



### A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor elalszik. Más visszajelzőkkel együtt gyullad ki, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.

Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



### Az első ködfényszórók visszajelző lámpája



### A gázolajszűrőben lévő víz jelenlétére figyelmeztető visszajelzőlámpa

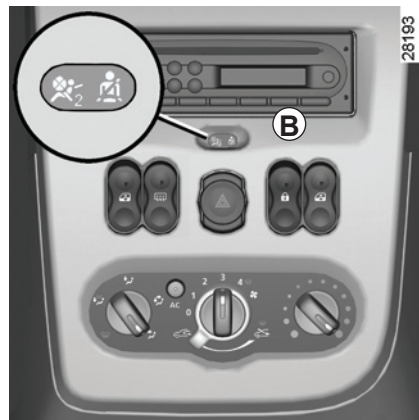
Ha égve marad, vagy ha menet közben kigyullad, akkor az a gázolajszűrőben lévő víz jelenlétét jelzi. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Nem használatos



Nem használatos



Visszajelzőlámpák a középső konzolon **B**



### Első utasoldali légszák kikapcsolását jelző visszajelzőlámpa

Tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága” című részében.



### Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor indításakor ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít a középső konzolon. Majd, ha a gépjármű eléri a 10 km/h sebességet és az adott biztonsági öv nincs becsatolva, villog és figyelmeztető hang hallatszik mintegy 90 másodpercig.

## KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (1/2)

30568



**Fordulatszámérő 1**  
(ford/perc × 1000)

30569



**Sebességmérő 2 (km/h)**

### Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 30 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

30567



**Az üzemanyagszintet jelző műszer 3**

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyagszint alacsony, a négyzetek kialszanak, és a tanolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa kigyullad.

**4x4** módban (**4WD**) terepen történő használat esetén, előfordulhat, hogy az üzemanyagszintről a rendszer hibás információt ad. A szint helyes meghatározása érdekében várja meg amíg sík talajra ér és a sávok kigyulladásra stabilizálódik.

## KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (2/2)



### A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 4

A világító négyzetek száma a motor hőmérsékletétől függ. Csak akkor van probléma, ha a három utolsó négyzet is világít.



### Többfunkciós kijelző A

Össz kilométer-számláló, napikilométer-számláló, óra.

VAGY

### Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

## Többfunkciós kapcsoló 5

### – A kijelzési mód kiválasztása

Egy rövid lenyomással tud átváltani összkilométer-számláló/óra jelzésből napikilométer-számláló/óra jelzéshez és fordítva.

### – A napikilométer-számláló nullázása

Nyomja meg hosszan a gombot, amikor a kijelző a napikilométer-számlálót mutatja.

### – Az óra beállítása

Tájékozódjon az 1. fejezet „Óra” című részében.

## KIJELZŐEGYSÉG: fedélzeti számítógép (1/4)

A kijelzési információk A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉNEK ÉS AZ ADOTT ORSZÁGNAK A FÜGGVÉNYE.



**Kijelző 1**

### A napikilométer-számláló nullázógombja 2

Ha a napikilométer-számlálót kívánja nullázni, a kijelzőnek „Napikilométer-számláló” állásban kell lennie.

Nyomja meg hosszan a gombot 2.



**A kijelzés választógombja 3**

A gomb 3 egymást követő lenyomásával futtassa az alábbi információkat (gépjárműtől függően):

- összkilométer-számláló,
- napikilométer-számláló,
- felhasznált üzemanyag
- átlagfogyasztás,
- előreláthatólag a következő tankolásig megtehető távolság,
- megtett távolság,
- átlagsebesség.

Tájékozódjon a kijelzés példáit bemutató táblázatban, a következő oldalakon.

## KIJELZŐEGYSÉG: fedélzeti számítógép (2/4)

A kijelzési információk A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉNEK ÉS AZ ADOTT ORSZÁGNAK A FÜGGVÉNYE.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. A fogyasztás csökkenhet, ha:

- gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be,
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg a motor),
- városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

Tehát ha az átlagfogyasztás csökken, a tankolás nélkül előreláthatólag megtehető távolság növekszik.

- az átlagfogyasztás nő, ha a gépkocsi áll és a motor alapjáraton jár.

Ez nem hiba, mert a modul figyelembe veszi az alapjáratú fogyasztást.

**Az utazási paraméterek kézzel történő nullázása:** valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztása esetén nyomja meg a gombot 2 a kijelzés nullázódásáig.

**Az utazási paraméterek automatikus nullázása:** automatikus nullázás valamely memória kapacitásának túllépésekor.

## KIJELZŐEGYSÉG: fedélzeti számítógép (3/4)

A kijelzési információk A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉNEK ÉS AZ ADOTT ORSZÁGNAK A FÜGGVÉNYE.

Példák a kijelzésnek a gomb  
3 egymást követő többszöri  
lenyomásával történő  
kiválasztására

A kijelzés értelmezése



a) Összkilométer-számláló.



b) Napikilométer-számláló.



c) Felhasznált üzemanyag az utolsó nullázás óta.



d) Átlagfogyasztás az utolsó nullázás óta.

A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.

## KIJELZŐEGYSÉG: fedélzeti számítógép (4/4)

A kijelzési információk A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉNEK ÉS AZ ADOTT ORSZÁGNAK A FÜGGVÉNYE.

Példák a kijelzésnek a gomb  
3 egymást követő többszöri  
lenyomásával történő  
kiválasztására

A kijelzés értelmezése



**e) Maradék üzemanyaggal megtehető távolság**

Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik.

A jelzett érték kiszámítása körülbelül 400 méter megtétele után történik.



**f) Megtett távolság** az utolsó nullázás óta.



**g) Átlagsebesség** az utolsó nullázás óta.

A jelzett érték kiszámítása körülbelül 400 méter megtétele után történik.



## Idő



### Az óra beállítása

**Bekapcsolt gyújtásnál** válassza a kijelzőn **1** az összkilométer-számláló és óra funkciót.

Az óra beállítására két lehetőség van:

- a gomb **2** hosszan tartó megnyomása lehetővé teszi az órák és a percek gyors megjelenítését;
- a gomb **2** rövid megnyomásai az idő percenkénti beállítását teszi lehetővé.

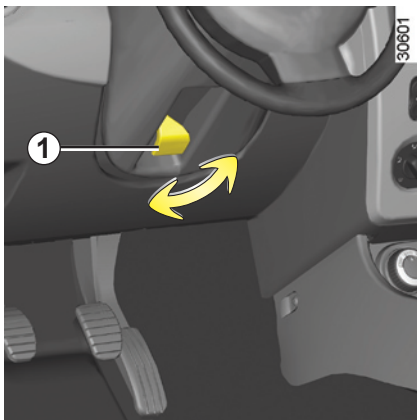
Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (leköttött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.



A biztonsága érdekében a beállítást ne végezze menet közben.

# KORMÁNYKERÉK / SZERVOKORMÁNY



## A kormány beállítása

Gépjárműtől függően a kormánykerék magassága állítható.

Emelje meg a kart **1** és állítsa a kormányt a kívánt állásba; a kormány rögzítéséhez nyomja vissza a kart.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## Szervokormány

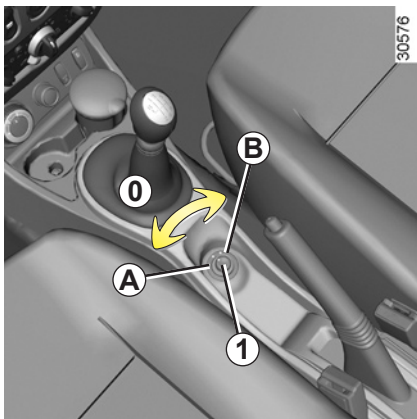
Járó motornál a kormányt ne tartsa hosszabb ideig útközéig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a servók nem működnek).

## VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



### Elektromos vezérlésű külső visszapillantó tükrök

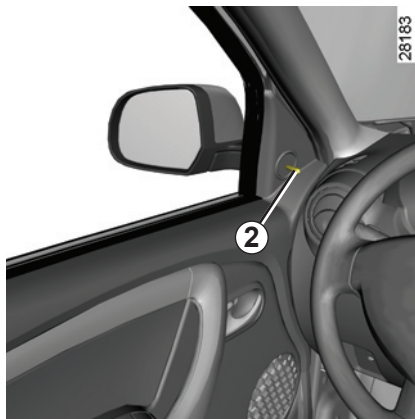
**Bekapcsolt gyújtással** nyomja meg a gombot **1**:

- **A** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükrök beállításához;
- **B** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükrök beállításához;

**0** állás: kikapcsolt állás.

### Fűthető visszapillantó tükrök

A tükrök fűtése, a hátsó szélvédő jég- és páramentesítésével együtt működik, lásd a „Hátóablak-fűtés” részt.

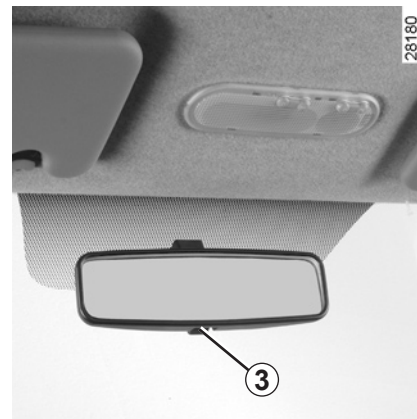


### Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

A tükrök állításához használja a mozgatókart **2**.

### Behajtható külső visszapillantó tükrök

Hajtsa be kézzel a visszapillantó tükröt a nyílak irányában.



### Belső visszapillantó tükrök

A belső visszapillantó tükrök állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükrök mögötti kart **3**.

# HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



## Hangkürt

Nyomja meg a kar **1** végét.

Gépjárműtől függően nyomja meg a két hely közül az egyiket **2**.

## Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

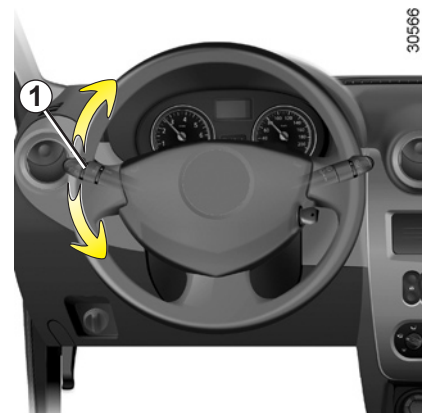


## Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **3**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni.

Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi részét-vevőjét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.



## Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Ha autópályán halad, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

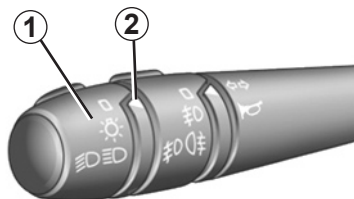
A kart elengedve az automatikusan visszatér alaphelyzetbe.

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/2)



### Helyzetjelző lámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.



### Tompított fényszórók

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa kigyullad.



### Távolsági fényszórók

A tompított fényszóró állásban lévő kapcsolókart **1** húzza maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókart.



### A világítás kikapcsolása

Állítsa a kar végét **1** eredeti helyzetébe.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Az első ajtók nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti arra, hogy a világítás égve maradt (hogy elkerülhető legyen az akkumulátor lemerülése stb.).



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól).

Mindig ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi nem takarja (piszok, sár, hó, belógó szállított tárgy stb.).

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (2/2)

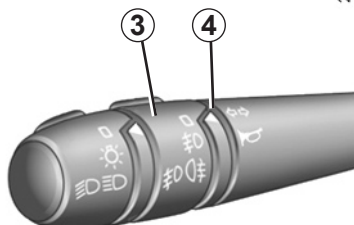


### Első ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **3**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **4**.

A ködlámpa csak másik választott külső világtással együtt működik. A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.



### Hátsó ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **3**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **4**.

A ködlámpa csak másik választott külső világtással együtt működik. A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

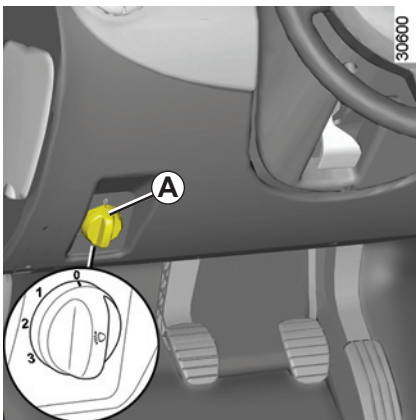
### A ködlámpák kikapcsolása

Forgassa el a középső gyűrűt **3** úgy, hogy a jelzés **4** a ködlámpa vagy a kikapcsolási helyzet szimbólumával szembe kerüljön.

A megfelelő visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

# FÉNYSZÓRÓMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

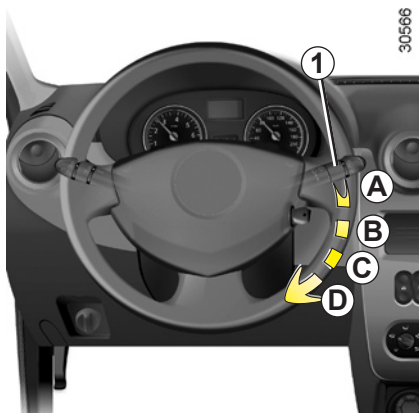


A kapcsoló **A** lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

Forgassa el a kapcsolót **A** az óramutató járásával ellentétes irányban, a fényszórómagasság csökkentéséhez, és az óramutató járásával megegyező irányban a fényszórómagasság növeléséhez.

Példák a szabályozógomb A állásaira a terheléstől függően	
Vezető egyedül, vagy egy utassal elöl	0
Vezető, egy utas elöl, egy utas hátul	0
Vezető egy utassal elöl, és két utas hátul	1
Vezető és egy utas elöl és három utas hátul	1
Vezető és egy utas elöl és három utas hátul és csomagok	2
Vezető egy utassal elöl és csomagokkal	3

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



## Első ablaktörő

Bekapcsolt gyújtással mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókart **1**:

- A** Kikapcsolt helyzet.
- B** Szakaszos törlés.  
Két törlés között az ablaktörő lapátok néhány másodpercre megállnak.
- C** Folyamatos lassú törlés.
- D** Folyamatos gyors törlés.



## Első ablakmosó (típustól függően)

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart **1** maga felé.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörő-kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e **A**.

Sérülésveszély.

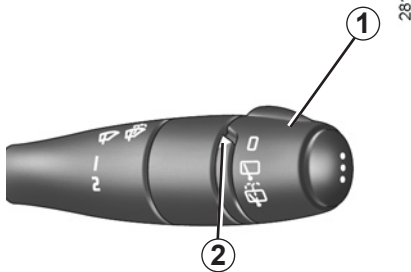


A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1** **A** állásba (kikapcsolt állás).

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.



# HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ / JÉGMENTESÍTÉS



## Hátsó ablaktörő

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a szimbólum a jelhez **2** kerüljön.

## Hátsó ablaktörő és ablakmosó

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a szimbólum a jelhez kerüljön **2**.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

A hátsó ablaktörő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Tisztítsa meg rendszeresen a hátsó szélvédőt.



## A hátsó szélvédő fűtése

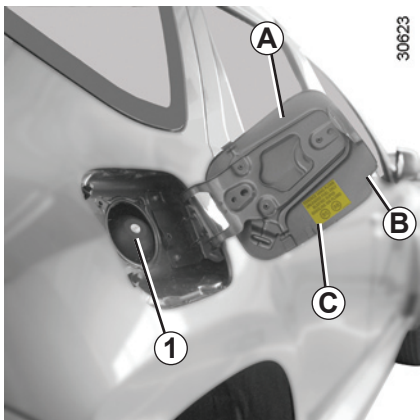
Járó motorral nyomja meg a gombot **3** (a visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen).

Ez a funkció lehetővé teszi a hátsó ablak és a fűthető visszajelző tükrök pára- és jégmentesítését.

Gépjárműtől függően a működés leállítása megtörténik:

- automatikusan 12 perc elteltével (a visszajelzőlámpa kialszik);
- ha újra megnyomja a gombot **3** (a visszajelzőlámpa kialszik).

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



**Az üzemanyagtartály hasznos űrtartalma:** körülbelül 50 liter.



Az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének **A** felnyitásához helyezze be az ujját a bevágásba **B**.

A záráshoz nyomja vissza az üzemanyag-betöltőnyílás fedelét **A** kézzel, ütközésig.

Gépjárműtől függően a zárósapka **1** a gyújtáskulccsal nyílik. Ellenkező esetben műanyag huzallal kapcsolódik a gépkocsihoz.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.

A tankolás alatt a sapkát a fedélen kialakított tartóra **2** teheti.



**A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.** Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust váslassza! Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

### Az üzemanyag minősége

Az adott országban érvényben lévő előírásoknak megfelelő, **jó minőségű üzemanyagot** használjon, és feltétlenül tartsa be az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén elhelyezett matricán **C** szereplő utasításokat.

**Lásd a 6. fejezetben a „Motoradatok” című táblázatot.**

### Benzinmotoros változat

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagtartály fedelén levő címkén **C** jelöltnek megfelelő legyen.

### Dizelmotoros változatok

Kizárólag olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagtartály fedelén lévő címkén **C** jelöltnek.

### Etanol alapú üzemanyaggal működő gépkocsik

**Feltétlenül** ólommentes benzint vagy maximum 85% etanolt tartalmazó (E85) üzemanyagot használjon.

Nagy hidegben a motor indítása nehezebbé vagy akár lehetetlenné válhat.

**Megjegyzés:** ha ezt az üzemanyagot használja, akkor a gépjármű fogyasztása megemelkedhet.

Üzemanyag cseréjekor a motornak alkalmazkodnia kell, és ez néhány percig tartó kellemetlenségekkel járhat (nehezebb indítás, rángatás stb.).



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

### Tankolás

Illessze be a töltőpisztolyt a csappantyú **A** betolásával és vezesse be **ütközésig** mielőtt a betöltést elindítja (kiforrccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tárgulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A csappantyúnak **A** és környezetének tisztának kell maradnia.

### Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsönkjé olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)

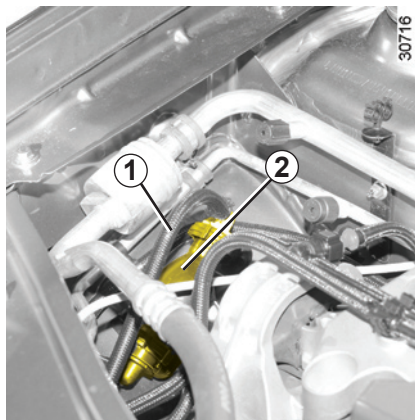


Tartós üzemanyagszag  
Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást.
- Kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól.
- forduljon márkaképviselőhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



### Kézi légtelenítő szivattyú

(dízel változat)

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követően, a motor indítása előtt el kell végezni a rendszer légtelenítését.

**Megjegyzés:** a kézi légtelenítő szivattyú minden esetben a motortér jobb oldali részén helyezkedik el.

Működtesse a kézi légtelenítő szivattyút **2**, amíg üzemanyag nem áramlik a csővezetékben **1**.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon a márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## 2. fejezet: A vezetés

*(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)*

Bejáratás / Gyújtáskapcsoló .....	2.2
Motor beindítása és leállítása .....	2.3
Benzinmotoros változatok különlegességei .....	2.4
Dízelmotoros változatok különlegességei .....	2.5
Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás és vezetési tanácsok .....	2.6
Környezetvédelem .....	2.9
Sebességváltó kar .....	2.10
Kézfék .....	2.11
Összkerék-meghajtás (4WD) .....	2.12
Vezetést segítő berendezések .....	2.16

## BEJÁRATÁS

### Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3000 és 3500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak körülbelül **3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**Karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépjármű karbantartási dokumentumában.

### Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

Hideg motor esetén ne gyorsítson intenzíven, és ne járassa a motort túlságosan magas fordulatszámon.

**Karbantartások gyakorisága:** lásd a gépjármű karbantartási dokumentumában.

## INDÍTÓ GYÚJTÁSKAPCSOLÓ



### „Stop, kormányzár bekapcsolva” állás (St)

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozdításával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

### „Segédberendezések feszültség alatt” állás (A)

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

### „Gyújtás bekapcsolva” állás (M)

A gyújtás be van kapcsolva.

- **benzines változat:** a gépjármű indításra kész.
- **dízel változat:** az előizzítás folyamatban.

### „Indítás” állás (D)

Ha az indítási kísérlet nem járt eredménnyel, újraindítás előtt a gyújtáskapcsoló fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig.

A motor elindulása után a gyújtáskapcsoló azonnal engedje el.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

## A motor beindítása

Nagy hidegben ( $-20^{\circ}\text{C}$  alatt) a könnyebb indítás érdekében néhány másodpercig hagyja a gyújtást bekapcsolva, **mielőtt** indítaná a motort.

Ellenőrizze, hogy az indításgátló berendezés ki van-e kapcsolva. Lásd az 1. fejezet „Indításgátló berendezés” című részét.

## Benzinbefecskendezés

### Hideg vagy meleg motor

- Indítson a **gázpedál benyomása nélkül**.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



## Dízelbefecskendezés

Forgassa az indítókulcsot a „gyújtás bekapcsolva” állásba **M**, és tartsa ott mindaddig, amíg az előizzítás visszajelzőlámpája kialszik.

Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba (**D**) **anélkül, hogy a gázpedált benyomná**.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

## A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „Stop” **St** állásba.



Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

**Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépkocsi teljesen meg nem állt**, álló motorral a fékszerző és a kormányserző, valamint a passzív védelmi eszközök, mint például a légzsák, nem működnek.

A kulcs kivétele bekapcsolja a kormányzarat.

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi hosszan tartó használata, miközben a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- a gyártó által nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyag-hiány vagy lekötött gyertya, amelyek gyújtáskimaradással és a motor rángatásával járnak;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a karbantartási dokumentumban javasolt időközökben rendszeresen átvizsgálhatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

### Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította**, mert tönkremehet a katalizátor.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.





Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.



# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSÁGAI

## Dízelmotor fordulatszám

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a visszajelzőlámpák  és  kigyulladnak, minél előbb forduljon a márkaképviselethez.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja

## Elfogyott az üzemanyag

Az **üzemanyagtartály teljes kiürülését követő** feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését: a motor indítása előtt tájékozódjon az 1. fejezet „Üzemanyagtartály” részében.

## Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

## TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

### Karbantartás

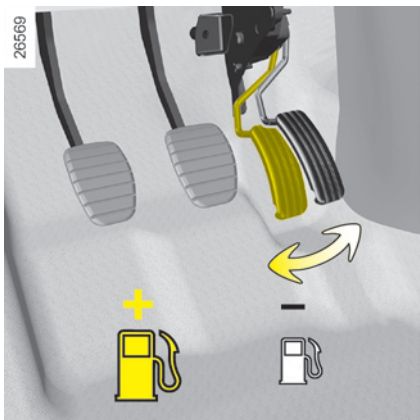
Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

### A motor beállítása

**Levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

## TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (2/3)



### A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

### Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Kerülje a durva gyorsításokat.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.

- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámra. Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.

### Osszkerék-meghajtással rendelkező gépkocsik (4WD)

Vízszintes talajon, terheletlen gépkocsi esetén ajánlott második sebességfokozatban indulni.



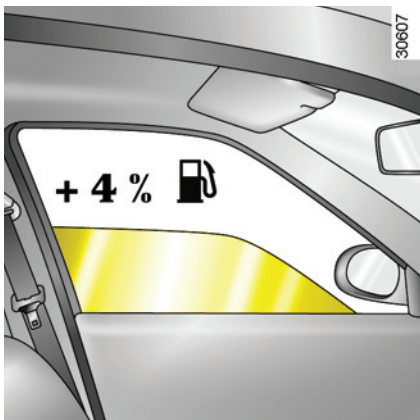
Az Ön gépkocsijának szabadmagassága nagyobb, mint a túrajárművéké.

Ez azt eredményezi, hogy a súlypont magasabban helyezkedik el, ezáltal a gépkocsi hirtelen vagy intenzív manőverek és nagy sebességgel bevett éles kanyarok esetén érzékenyebb a borulásra.

Legyen még óvatosabb, terhelt gépkocsi esetén (különösen, ha a rakomány a tetőre van rögzítve).

Ellenőrizze, hogy a gépkocsi minden utasa megfelelően becsatolta-e a biztonsági övét. A napellenzőre ragasztott matrica erről tájékoztat.

## TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (3/3)



### Használati tanácsok

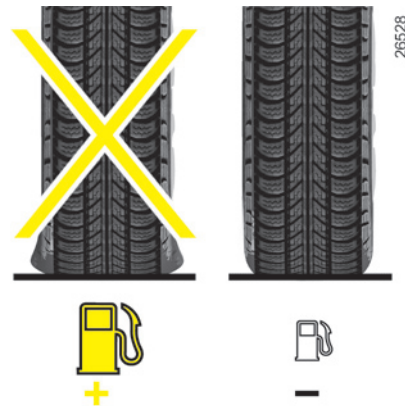
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenképp) a „látni és látaszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

**Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:**

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltsé színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

### Gumiabroncsok

A fogyasztás növekedésének a következő okai lehetnek:

- a nyomás nem megfelelő,
- nem az előírt gumiabroncsokat használja.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (víz- és energiafogyasztás, káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO<sub>2</sub>) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyagnak felel meg dízel üzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzök szabadba kerülését stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

## Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cseréljt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott közpon-toznak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

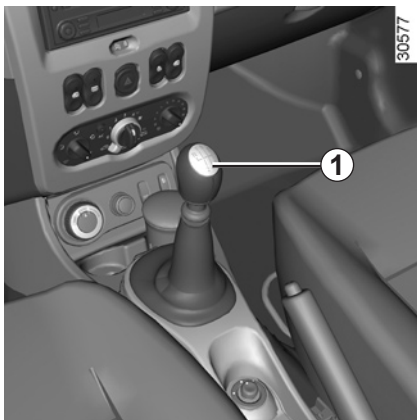
## Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy újrahasznosításuk lehetséges legyen. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

## SEBESSÉGVÁLTÓ KAR



### A hátramenet kapcsolása (álló gépjárműnél)

Kövesse a sebességváltó kar gombján **1** látható ábrát.

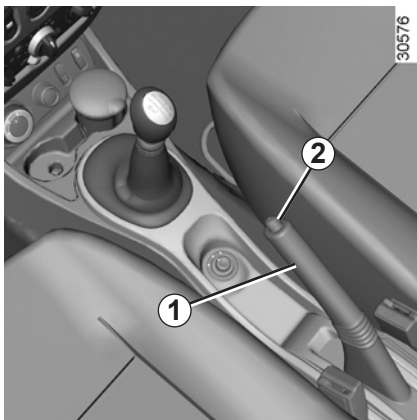
Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, amikor hátramenetbe kapcsolunk.



Az alváz felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja stb.).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

# KÉZIFÉK



## Kézifék

### A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **1**, nyomja meg a gombot **2**, és engedje vissza a padlóig a kart.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a műszerfali kijelzőegységen a piros visszajelző lámpa égve marad.



Menet közben ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve.

Túlmelegedés veszélye.

### A kézifék behúzása

Húzza a kart **1** felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzült-e.



Megálláskor, a lejtő meredekségétől és/vagy a gépkocsi terhelésétől függően szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet).

## MEGHAJTÁS: Összkerék-meghajtás (4WD) (1/4)



1

Tudnia kell, hogy a jármű terepen történő vezetése egyáltalán nem hasonlít a jármű országúton történő vezetéséhez.

Ahhoz, hogy a terepen teljes mértékben ki tudja használni a jármű képességeit, ajánlott elvégezni a 4x4 (4WD) gépkocsi vezetéstechnikai tanfolyamát.

Terepen történő közlekedés során az Ön biztonsága, valamint az utasok biztonsága az Ön hozzáértésétől és figyelmességétől függ.

### 4x2 mód (2WD), 4x4 mód (4WD) kiválasztó kapcsolója

A forgalmi viszonyoknak megfelelően a kapcsoló **1** elforgatásával választhat az üzemmódok között:

- 2WD;
- AUTO;
- 4WD Lock.

30575

### „AUTO” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót 1 „AUTO” helyzetbe.

#### A berendezés működési elve

Az „AUTO” üzemmód automatikusan megosztja a motornyomatékot az első és a hátsó tengely között az útviszonyok és a gépjármű sebességének függvényében. Ez a mód optimális úttartást biztosít. Ezt az üzemmódot az összes úttípus esetén (száraz, havas út, csúszós úttest stb.) vagy vontatmány vontatása során (utánfutó, lakókocsi stb.) használhatja. Erre az üzemmódra vonatkozóan nincs kijelzés a kijelzőegységen.

### „2WD” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1** „2WD” helyzetbe.

A visszajelzőlámpa **2WD** kigyullad a kijelzőegységen.

#### A berendezés működési elve

A „2WD” üzemmód csak az első kerekeket hajtja. Száraz és megfelelő tapadású utakon használja ezt az üzemmódot.



## MEGHAJTÁS: Összkerék-meghajtás (4WD) (2/4)

Az üzemmód kikapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1** „AUTO” helyzetbe.

A visszajelzőlámpa **2WD** nem világít a kijelzőegységen.

### „4WD Lock” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1** „4WD Lock” helyzetbe. Ezt követően a kapcsoló visszatér az „AUTO” helyzetbe. A visszajelzőlámpa

**4WD LOCK** világít a kijelzőegységen.

### A berendezés működési elve

A „4WD Lock” üzemmód megosztja a motornyomatékot az első és a hátsó tengely között, a gépkocsi menetképeségeinek optimalizálása érdekében terepen történő haladás esetén. Ezt az üzemmódot kizárólag a gépkocsival járható utakon kívül használja (például sár, meredek emelkedő, homok esetén).

Az üzemmód kikapcsolásához forgassa el ismét a kiválasztó kapcsolót **1** „4WD Lock” helyzetbe. A visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen. A motor leállítása után a 4WD Lock üzemmód egy percen keresztül még működésben marad.

Egy perc után a rendszer átvált 2WD vagy AUTO üzemmódba, a kiválasztó kapcsoló helyzetétől függően.


**Megjegyzés:** ha „4WD Lock” üzemmódban a gépkocsi sebessége túllépi a kb. 60 km/h értéket, a rendszer automatikusan „AUTO”

üzemmódba lép. A visszajelzőlámpa **4WD LOCK** kialszik.

### A négykerék-meghajtás különlegességei

A gépkocsi működése zajosabb lehet az „AUTO” vagy a „4WD Lock” üzemmódok bekapcsolásakor. Ez normális jelenség.

Ha a rendszer az első és hátsó kerekek méretbeli különbségét érzékeli (például túlságosan alacsony nyomás, jelentős mértékű elhasználódás egy tengelyen stb.) automatikusan átvált „2WD” üzemmódba.

A visszajelzőlámpák **2WD** és  ki-  
gyulladnak a kijelzőegységen. Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselethez.

A probléma megoldását a gumibroncscok cseréje jelentheti.

Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, szerkezet stb.) és elhasználódású gumibroncscokat használjon mind a négy keréken.

A kerekek túlzott mértékű kipörgése esetén, előfordulhat, hogy a mechanikus elemek melegszenek.

Ebben az esetben:

- először a visszajelzőlámpa **4WD LOCK** villog. A „4WD Lock” üzemmód továbbra is bekapcsolva marad, de ajánlott minél előbb megállni a rendszer kihűlésének biztosítása érdekében (a visszajelzőlámpa villogásának befejeződéséig);
- ha a kerekek kipörgése tovább folytatódik, a rendszer automatikusan „2WD” üzemmódba vált át, a mechanikus elemek megóvása érdekében.

A visszajelzőlámpa **2WD** villog. Amíg a villogás jelen van nincs lehetőség más üzemmód kiválasztására.

## MEGHAJTÁS: Összkerék-meghajtás (4WD) (3/4)

Ebben az esetben ajánlott minél előbb megállni a rendszer kihülésének biztosítása érdekében (a visszajelzőlámpa villogásának befejeződéséig).

A kihülés körülbelül öt percet vehet igénybe. Ha a rendszer az első kerekek jelentős mértékű csúszását érzékeli, módosítja a motor működését, a kipörgés csökkentése érdekében.

### **Blokkolásgátló rendszer LOCK üzemmódban (ABS rendszerrel felszerelt gépkocsik)**

Ha a 4WD Lock üzemmód aktív, az ABS te-repjáró üzemmódja lép működésbe. Ebben az esetben a kerekek ciklikus módon blokkolódhatnak, a talajba történő mélyebb besüllyedés érdekében, ami laza talaj esetén csökkenti a féktávolságot. Amíg ez az üzemmód aktív:

- a fékezés során a jármű manőverezhetősége korlátozott. Ennek megfelelően ez a működési mód nem ajánlott nagyon kis tapadás esetén (például jégen).
- bizonyos zajok tapasztalhatók. Ez normális jelenség és nem jelent működési rendellenességet.

### **Dinamikus menetstabilizáló-rendszer és kipörgésgátló rendszer terepen történő közlekedés során** (ESP rendszerrel felszerelt gépkocsik)

Laza talajon (homok, sár, mély hó) történő haladásakor ajánlott kikapcsolni az ESP rendszert, az „ESP” kapcsoló megnyomásával.

Ebben az esetben kizárólag a kerekenkénti fékezés funkció marad aktív. Ez a funkció fékezi a kipörgő kereket vagy kerekeket, hogy biztosítható legyen a motornyomaték továbbítása a jobb tapadással rendelkező kerekek felé. Ez különösen azokban helyzetekben hasznos, ahol az első és a hátsó tengely egymással szöveget zár be.

Az ESP rendszer minden funkciója ismét működésbe lép körülbelül 50 km/h sebesség felett, (60 km/h 4WD Lock módban), a motor újraindítása után, vagy az „ESP” kapcsoló ismételt megnyomása esetén.

### **Működési rendellenességek**

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, automatikusan átvált „2WD” módba,

a visszajelzőlámpák  és  ki-gyulladnak.

Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselőhöz.

Bizonyos működési rendellenességek esetén előfordulhat, hogy a rendszer vissza-utasítja a „2WD” vagy a „4WD Lock” módra történő átváltást. Az „AUTO” üzemmód aktív marad.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

## MEGHAJTÁS: Összkerék-meghajtás (4WD) (4/4)



### Összkerék-meghajtás

- A kiválasztott üzemmódtól függetlenül, ne indítsa be a motort, ha nincs mind a négy kerék a talajon, például emelő vagy görgős próbapad használata esetén.
- Kanyarban, hátramenetben vagy a kerekek jelentős kipörgésekor ne forgassa el az üzemmódválasztó kapcsolót. A „2WD”, „AUTO” vagy „4WD Lock” üzemmódokat kizárólag a gépkocsi egyenes vonalú haladásakor válassza ki.
- Kizárólag az előírt műszaki adatoknak megfelelő gumiabroncsot használjon.
- A „4WD Lock” üzemmód kizárólag a **gépkocsival járható utakon** kívül történő használatra szolgál. Az üzemmód minden egyéb használata esetén lecsökkenhet a manőverezőképesség és károsodhatnak a jármű mechanikus elemei.
- Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, méret, szerkezet, elhasználódás stb.) gumiabroncsokat szereljen mind a négy kerékre. Különböző méretű gumiabroncsok használata az első és a hátsó és/vagy jobb és bal kerekeken súlyos következményeket vonhat maga után a gumiabroncsok, a sebességváltó, az osztómű és a hátsó differenciálmű fogaskerekei stb. tekintetében is.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/4)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **dinamikus menetstabilizáló-rendszer ESP alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

### ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül ez a rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

### Az összkerék-meghajtással rendelkező gépkocsik különlegessége

„4WD Lock” módban nagyon puha talaj esetén (hó, sár, homok stb.) előfordulhat, hogy a rendszer a fékút optimalizálása érdekében rövid időre blokkolódni hagyja a kerekeket.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/4)

### Működési rendellenességek

- Ha a visszajelzőlámpa  vezetés közben kigyullad a kijelzőegységen, a **fékrendszer biztonságos működése továbbra is biztosított, ez az ABS működése nélkül;**
-  és  menet közben kigyulladnak a kijelzőegységen, **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

### Vészfékezést segítő rendszer elektronikus fékerőszabályozással

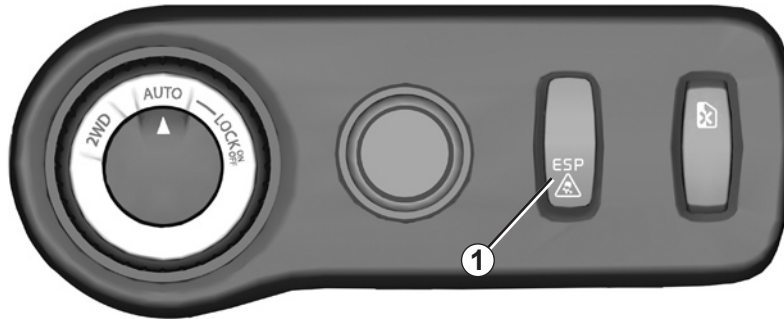
(típustól függően)

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

#### A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrésztávolságot azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.



### Dinamikus menetstabilizáló-rendszer ESP alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR

#### Dinamikus menetstabilizáló-rendszer ESP (gépkocsitól függően)

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

#### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESP működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### Kipörgésgátló rendszer ASR

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

#### A funkció kikapcsolása

A kipörgésgátló ASR funkció kikapcsolása maga után vonja az ESP funkció kikapcsolását is (lásd a következő oldalon).

### A 2 hajtott kerékkel rendelkező gépkocsik különlegessége

Az ESP funkció kézileg nem kapcsolható ki (nincs kapcsoló **1**).

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/4)

### Az összerék-meghajtással rendelkező gépkocsik különlegessége

#### Az ESP funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedés: hó, sár, homok stb. vagy hőlánc használata esetén), a rendszer korlátozhatja a motorteljesítményt a kipörgés elkerülése érdekében. Ha nem kívánja használni ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

Az Ön figyelmeztetése érdekében a kijelzőegységen megjelenik a

visszajelzőlámpa .

Ha kikapcsolja ezt a funkciót, a kipörgésgátló rendszer ASR is kikapcsolódik.

Az ESP és ASR rendszerek kiegészítő biztonságot nyújtanak, nem tanácsos ezek kikapcsolása. Amint lehet, kapcsolja be újra a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

**Megjegyzés:** a gyújtás bekapcsolásakor vagy „AUTO” és ”2WD” módban körülbelül 50 km/h, illetve ”4WD Lock” módban körülbelül 60 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

#### A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korrigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét, a rendszer működésekor a visszajelző-lámpa



villog a kijelzőegységen.

#### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenessé-

get észlel, a visszajelzőlámpák  és



megjelennek a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESP és az ASR kikapcsolódik.

Forduljon a márkaképviselethez.

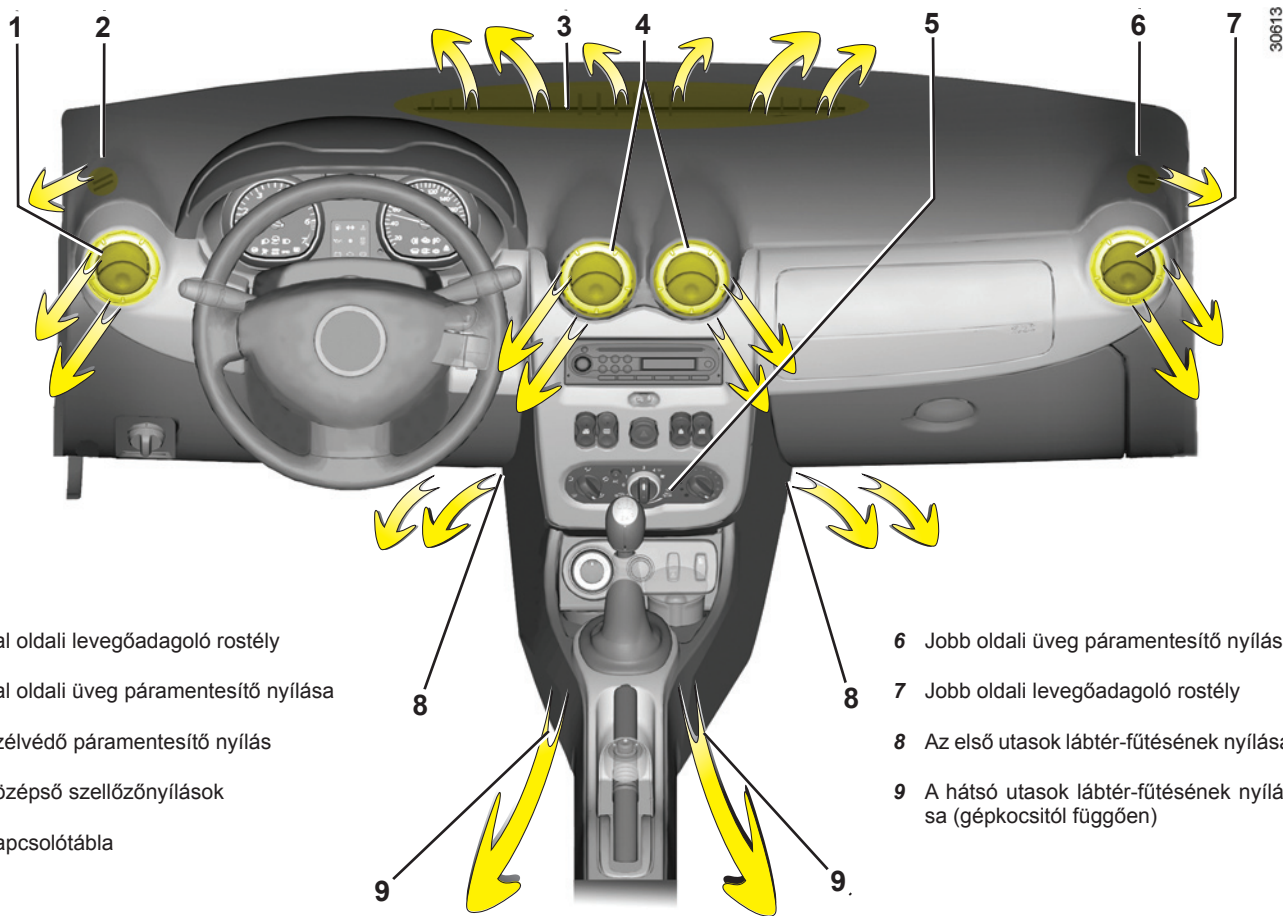




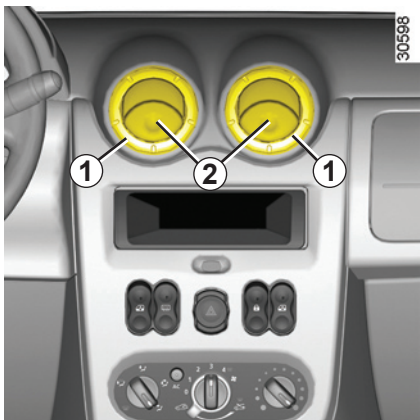
# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások . . . . .	3.2
Fűtés, szellőzés, légkondicionálás . . . . .	3.4
Légkondicionálás: információk és használati tanácsok . . . . .	3.8
Belső világítás . . . . .	3.9
Ablakemelők . . . . .	3.10
Napellenző, kapaszkodófogantyú . . . . .	3.12
Hamutartó, szivargyűjtő, segédberendezések csatlakozója . . . . .	3.13
Rakodórészek, utastéri felszerelések . . . . .	3.14
Hátsó ülés . . . . .	3.17
Csomagtartó . . . . .	3.20
Csomagszállítás a csomagtartóban . . . . .	3.21
Csomagtérfedél . . . . .	3.22
Tetőcsomagtartó . . . . .	3.24

## SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (1/2)



## SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (2/2)



### Középső és oldalsó szellőzőnyílások

#### Mennyiség

A levegőadagoló rostély nyitására **1** vagy **3** nyomja meg a rostélyt (**2**) a kívánt nyitás mértékének megfelelően.



### Irány

A kiáramló levegő irányításához mozgassa a rostélyt **1** vagy **3**.

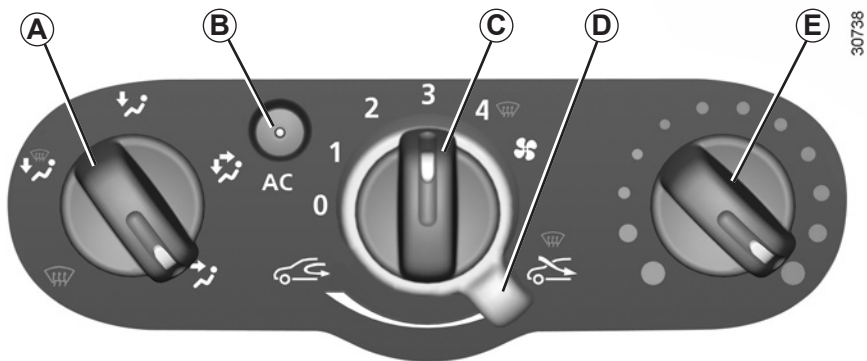
A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**

# FŰTÉS, SZELLŐZÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (1/4)



## Kapcsolók (típustól függően)

- A** A levegő elosztása.
- B** A légkondicionáló berendezés ki- és bekapcsolója.
- C** Aventilátorfordulatszámának beállítása.
- D** Utastér elszigetelése/belső levegőke- ringetés bekapcsolása
- E** A levegő hőmérsékletének beállítása.

## Információk és használati tanácsok:

Tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.

## A levegő elosztása az utastérben

A kapcsoló mozgatásával **A** hozza a mutatót a megfelelő helyzetbe.



Ebben az állásban kizárólag a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.

Ha azt szeretné, hogy csak a lábtéri levegőnyílásokon áramoljon a levegő, zárja el a műszerfali levegőnyílásokat.




A levegő az összes levegőnyílás felé, a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



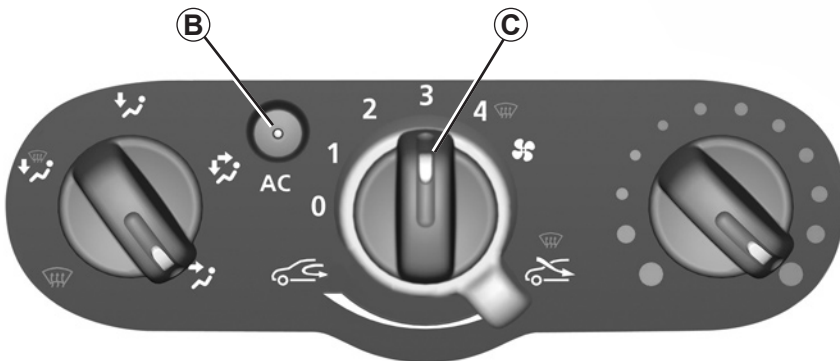
**A hatékonyabb működés érdekében zárja el a műszerfal szellőzőnyílásait, és ellenőrizze, hogy külső levegő üzemmódban van-e (D kapcsoló jobbra).**

A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik. A maximális hatékonyság érdekében a kapcsolót **C** állítsa a **(4)** állásba. A légkondicionálás használata gyorsíthatja a páramentesítést.

## A páramentesítés esetén ajánlott kiválasztás:

Forgassa el a kapcsolókat A, C és D a  helyzetbe.

Ez a kiválasztás lehetővé teszi a szélvédő és az első oldalablakok gyors páramentesítését és jégtelenítését.



30738

### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása (típustól függően)

A kapcsoló **B** segítségével lehet be- és kikapcsolni a légkondicionáló berendezést.

A bekapcsolás nem lehetséges ha a kapcsoló **C** a **0** állásban van.

### A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

**Megjegyzés:** a légkondicionálás mindig használható, de nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.

#### – A kapcsoló **B** nincs bekapcsolva (visszajelzőlámpa nem világít)

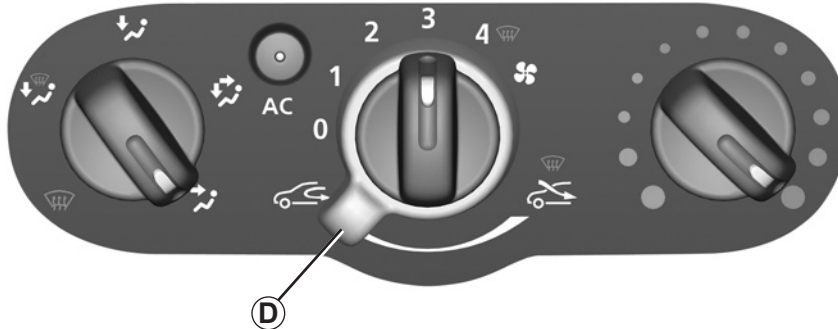
A légkondicionálás nem működik.

Ebben az esetben a beállítások azonosak a légkondicionáló nélküli változatával.

#### – A kapcsoló **B** be van kapcsolva (visszajelzőlámpa világít)

A légkondicionálás működik.

A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).



## Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása

Állítsa a kapcsolót **D** balra.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

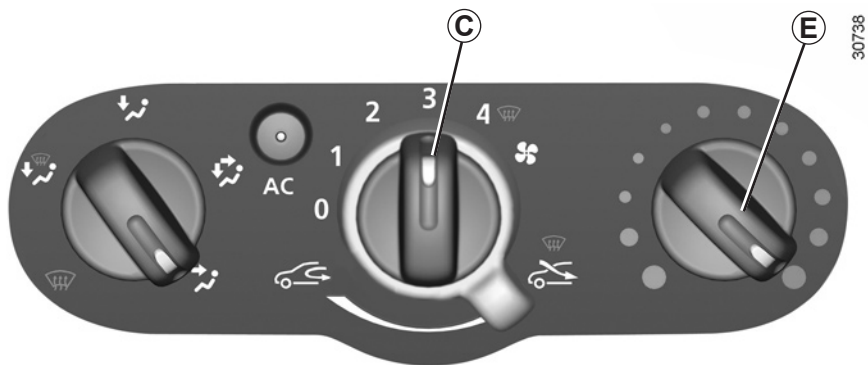
## A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelést (szennyezett levegőjú területen való közlekedés stb.);
- az utastérben a kívánt hőmérséklet hatékonyabb elérését.

A „külső levegő” állásra történő visszatéréshez állítsa a kapcsolót **D** jobbra.

Ennek a helyzetnek a hosszabb igénybevétele páráképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

Ajánlott tehát a szennyezett levegőjú terület elhagyása után a kapcsoló **D** jobbra állításával visszatérni normál fokozatba (külső levegő).



### A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Állítsa be a kapcsolót **C 0** és **4** között.

Minél inkább jobbra van állítva a kapcsoló, a befűjt levegő annál több.

Ha teljesen el akarja zárni a levegőbevezetést és ki szeretné kapcsolni a berendezést, állítsa a kapcsolót **C (0)** állásba.

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszáma az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

### A levegő hőmérsékletének beállítása

Működtesse a kapcsolót **E**.

**Jobbra:** a hőmérséklet növekszik.

**Balra:** a hőmérséklet csökken.

# LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

**Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében**

Közlekedjen nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, a meleg levegő eltávolítása érdekében szellőztessen néhány percig az elindulás előtt.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– **Csökken a jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfoka.**

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

– **A légkondicionáló nem hűt.**

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

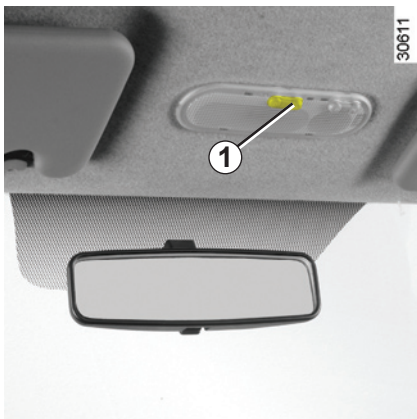
**Víz jelenléte a gépkocsi alatt.** A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



**Ne nyissa ki a hűtőfolyadék rendszerét.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



# BELSŐ VILÁGÍTÁS



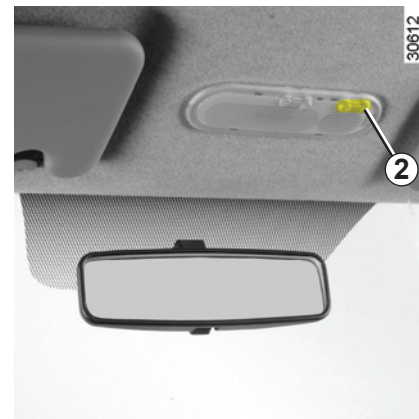
## Mennyezetlámpa

A kapcsoló megnyomásával **1** a következők közül választhat:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- az ajtó kinyitása által kapcsolt világítás, változattól függően, az első két ajtó vagy mind a négy ajtó által kapcsolható változatban. Csak akkor alszik el, ha a megfelelő ajtók rendesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.

## A belső világítás automatikus működése (típustól függően)

- Az ajtóknak a távirányítóval történő nyitása után a belső világítás kb. 30 másodpercig működik.
- Ha egy ajtó nyitva marad vagy rosszul záródik, a belső világítás kb. 30 másodpercig működik.
- Ha mindegyik ajtó zárva van, a gyújtás bekapcsolásakor a belső világítás fokozatosan kialszik.



## Olvasólámpa (típustól függően)

A kapcsoló **2** megnyomásával a következők közül választhat:

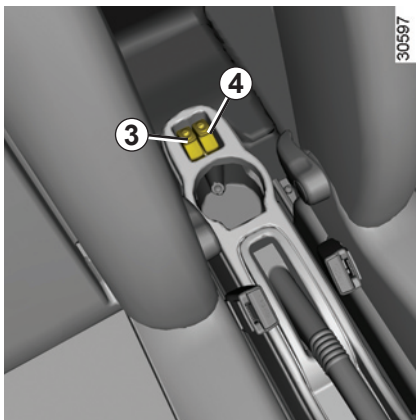
- az utastér folyamatos belső világítása;
- a világítás kikapcsolása.

## ABLAKEMELŐK (1/2)



### Első elektromos ablakemelők

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a kapcsoló **1** vagy **2** alsó részét az ablak leengedéséhez, vagy a kapcsoló **1** vagy **2** felső részét az ablak felemeléséhez a kívánt magasságra.



### Hátsó elektromos ablakemelők

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a kapcsolót **3** vagy **4** az ablak leengedéséhez, húzza fel a kapcsolót **3** vagy **4** az ablak felemeléséhez a kívánt magasságra.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mivel károsodhat az ablakemelő.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.

## ABLAKEMELŐK (2/2)



### A hátsó ablakemelők letiltása és engedélyezése

Nyomja meg a kapcsoló **5** felső részét a hátsó ablakemelők működésének letiltásához vagy a kapcsoló **5** alsó részét az engedélyezéséhez.



### Hátsó utasok biztonsága

A vezető letilthatja a hátsó ablakemelők működését a kapcsoló **5** megnyomásával.

### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával.

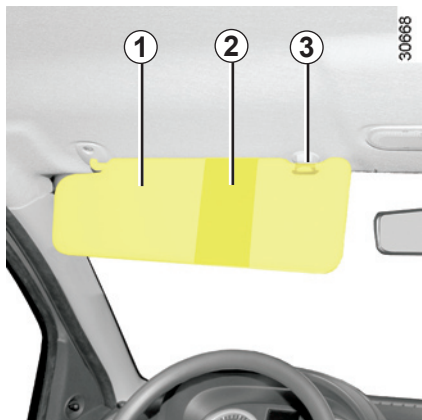
Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



### Kézi ablakemelők

Forgassa el a hajtókart **6** az ablak leengedése vagy felemelése érdekében a kívánt magasságra.

## NAPELLENZŐ, KAPASZKODÓFOGANTYÚ



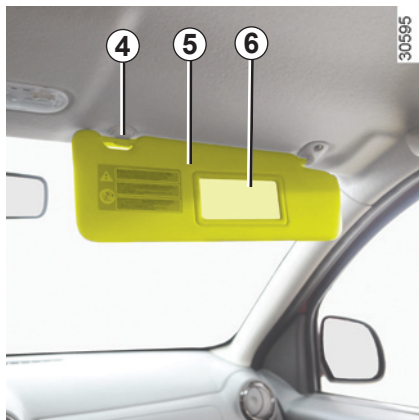
### Napelenző

Hajtsa a napellenzőt **1** vagy **5** a szélvédőre.  
VAGY

Akassza ki a napellenzőt a rögzítéséből **3** vagy **4** és hajtsa az ajtó ablakára.

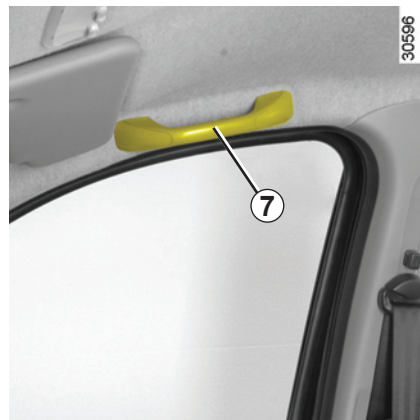
### Napelenző rakodórésze 2

Térkép, különböző jegyek stb. tárolására alkalmas.



### Szépítkeztükör (típustól függően)

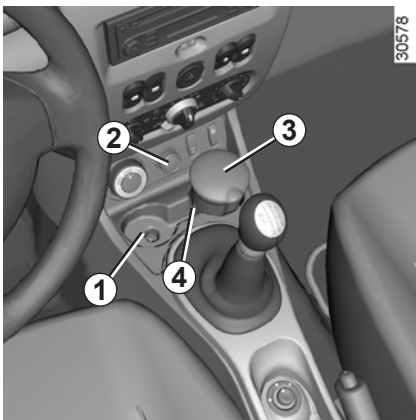
Az utasoldali napellenző szépítkező tükörrel **6** van felszerelve.



### Kapaszkodófogantyú 7

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor, vagy kiszálláskor.



## Hamutartó

Elhelyezése különböző helyeken is lehetséges **1** vagy **4**.

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet **3**.

Kiürítéskor vegye ki a hamutartót és ürítse ki.

## Szivargyújtó (2)

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **2**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik, és kivehető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

**VAGY**

## Segédberendezések csatlakozója 2

A műszaki osztály által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál, amelyek teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V).

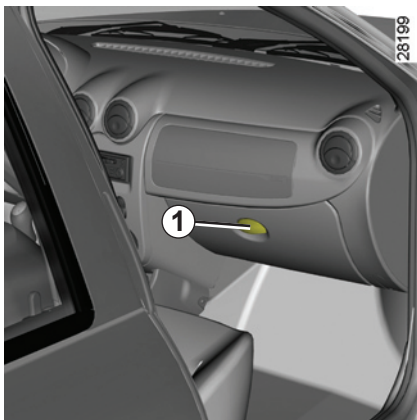


A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

**Tűzveszély.**

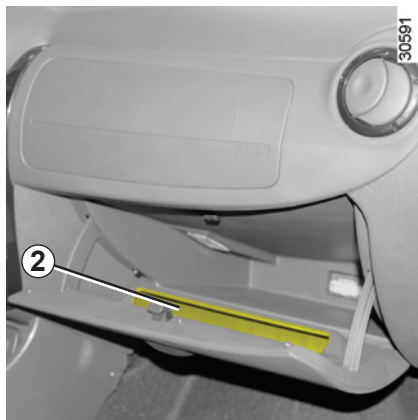
Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetőek be.

## RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBE (1/3)



### Utastoldali kesztyűtartó

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 1.



Ez a kesztyűtartó A4-es formátumú dokumentumok stb. tárolására alkalmas.

A fedél belső oldalán kialakított rakodóhely 2 tollak, kártyák stb. tárolására szolgál.



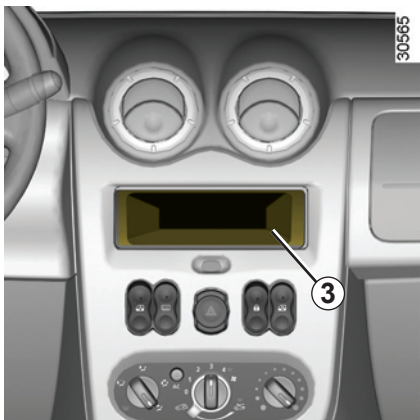
A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, mivel hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

### Használati tanácsok

A kesztyűtartó alján levő fedél A olyan csatlakozót véd, amelyet kizárólag a márkaszerviz szakemberei használhatnak beavatkozás során.

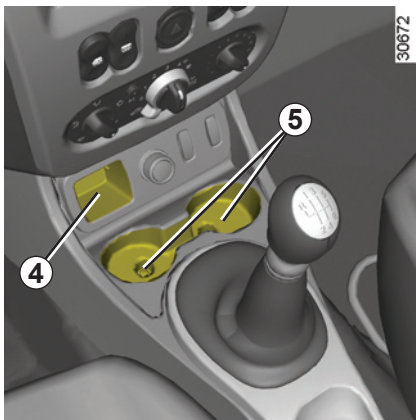
Erre a helyre ne tegyen folyékony anyagot (elkerülendő a folyadék beszivárgásának veszélyét).

## RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBE (2/3)



### Rakodómélyedés a középső konzolon 3

(vagy az autórádió helye)



### Rakodómélyedés a középső konzolon 4

(vagy a 4x2 (2WD), 4X4 (4WD) üzemmód kiválasztó kapcsoló helye)

### Pohártartó vagy hamutartó helye 5



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék leforrázhatja vagy kifolyhat.



### Rakodórész 6

(vagy utasoldali légzsák helye)



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

## RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBE (3/3)



Rakodóhelyek az első ajtókon 7



Rakodózseb az első ülésen 8



Üvegtartó 9

Egy 1,5 literes üveg tárolására alkalmas.

**Hátsó rakodófelület 10**

(vagy a hátsó elektromos ablakemelő kapcsolóinak helye)



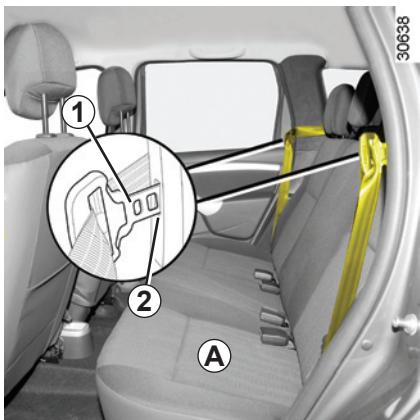
A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, mivel hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



## HÁTSÓ ÜLÉS (1/3)



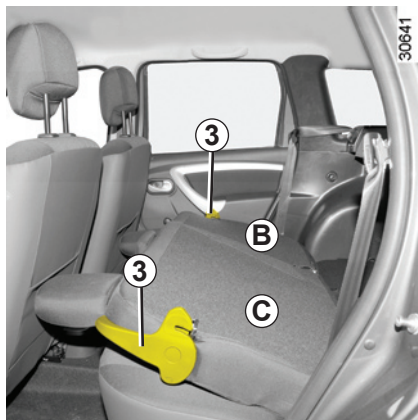
Az ülőrészt **A** és az üléstámlá(ka)t **B** és/ vagy **C** terjedelmes tárgyak szállításakor le lehet hajtani.

### A háttámla/háttámlák lehajtása az ülőrészre

#### A háttámla/háttámlák lehajtása (típustól függően)

Illessze be az övnyelveket **1a** megfelelő helyekre **2** a háttámla/háttámlák mozdítása előtt.

Engedje le teljesen a hátsó fejtámlákat, lásd az 1. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében.



Engedje le a fogantyú(ka)t **3**.

Engedje le a háttámlát/háttámlákat **B** és/ vagy **C**.

#### A háttámla/háttámlák felemelése (típustól függően)

Emelje fel a háttámlát/háttámlákat.

Győződjön meg a háttámlák megfelelő rögzítettségéről.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshuzatot használ,** győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.



A hátsó üléssel végzett művelet közben ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

## HÁTSÓ ÜLÉS (2/3)



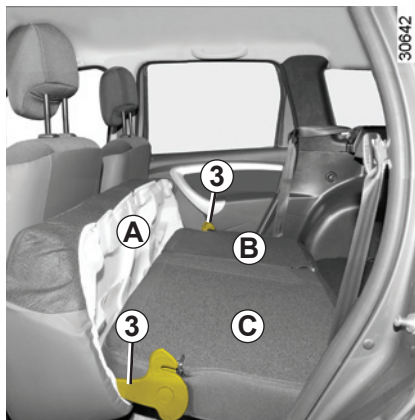
### A hátsó ülés visszahajtása

#### Az ülőfelület előrehajtásához

Döntse az ülőrészt **A** az első ülésnek.



A hátsó üléssel végzett művelet közben ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



### A háttámla/háttámlák lehajtása (típustól függően)

Vegye ki a hátsó fejtámlákat, lásd az 1. fejezet „Hátsó fejtámla” című részét, majd engedje le a fogantyúkat **3** és engedje le a háttámlákat **B** és **C**.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

### A háttámla/háttámlák felemelése (típustól függően)

Emelje fel a háttámlát/háttámlákat.

Győződjön meg a háttámlák megfelelő rögzítettségéről.

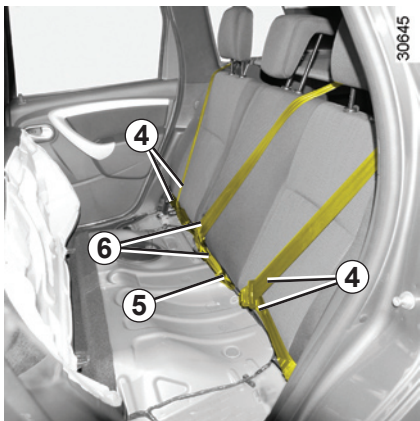
Állítsa vissza a hátsó fejtámlákat, lásd az 1. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshez használnak,** győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

## HÁTSÓ ÜLÉS (3/3)



### Az ülőrész visszahelyezése

Csatolja be az összes hátsó biztonsági övet, mielőtt az ülőrészt visszahelyezi, lásd az 1. fejezet „Hátsó biztonsági övek” című részét.

Engedje le az ülőrészt, amíg az érintkezik a háttámlával/háttámlákkal.

Az ülőrész visszahelyezése során ellenőrizze a biztonságiöv-zárszerkezetek **8** megfelelő elhelyezkedését: ehhez húzza meg a biztonsági övek **4**, **5** és **6** hevedereit úgy, hogy az összes biztonságiöv-zárszerkezet **8** a visszahajtott ülőrész fölé kerüljön.



Csatolja ki az összes hátsó biztonsági övet és helyezze el azokat megfelelően, lásd az 1. fejezet „Hátsó biztonsági övek” című részét.

Ellenőrizze, hogy a visszahajtás után a négy Isofix rögzítőgyűrű **7** az ülőrész felett helyezkedik-e el, és hogy a négy biztonságiöv-zárszerkezet **8** megfelelően használható-e.

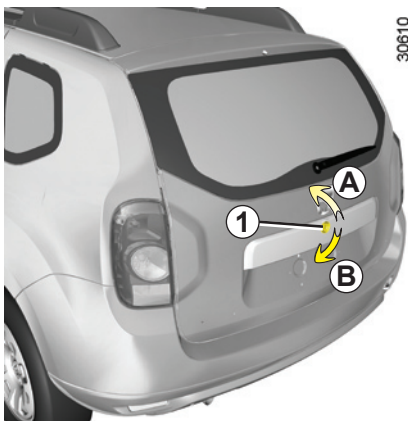


A hátsó ülésel végzett művelet közben ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

# CSOMAGTARTÓ



## Kézi működtetés

**A nyitáshoz** helyezze a kulcsot a zárba és fordítsa el (A mozdulat).

Vegye ki a kulcsot és nyomja meg a gombot **1**. Emelje fel a csomagterajtót.

**A záráshoz**, engedje le a csomagterajtót, kezdetben a belső fogantyú **2** segítségével mozgatva.

Amikor a csomagter ajtaja vállmagasságba ér, engedje el a belső fogantyút és az ajtóra kívülről gyakorolt nyomással csukja be az ajtót.

Helyezze a kulcsot a zárba és fordítsa el (B mozdulat).



## Elektromos központi ajtózárr

A csomagtartó ajtaja a többi ajtóval együtt nyitódik és záródik.

**A nyitáshoz** nyomja meg a gombot **1**, és emelje fel a csomagterajtót.

**A záráshoz**, engedje le a csomagterajtót, kezdetben a belső fogantyú **2** segítségével mozgatva.

Amikor a csomagter ajtaja vállmagasságba ér, engedje el a belső fogantyút és az ajtóra kívülről gyakorolt nyomással csukja be az ajtót.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

**A**



30563

A szállított tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy a nagyobb felületük a hátsó ülés vagy ülések háttámlájához támaszkodjon szokásos terhelés esetén (**A** példa), vagy az első ülések háttámlájához támaszkodjon, ha a hátsó ülés vagy ülések háttámlája le van hajtva (**B** példa), lásd a jelen fejezet „Hátsó ülés” című részét.



Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

**B**



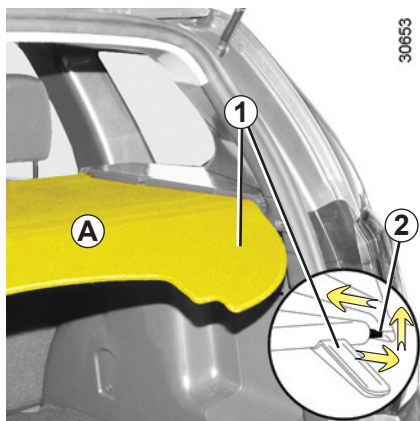
30564

A gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a terhelés egyenletesen legyen elosztva a legnagyobb rakodófelületen.

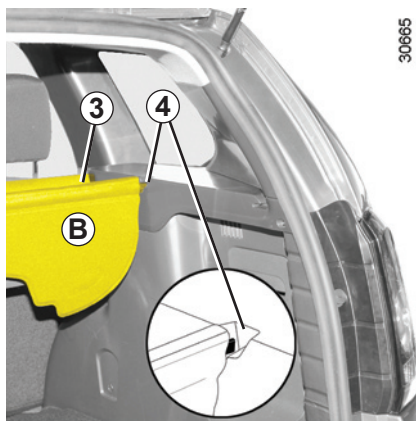


A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagter alján helyezze el. Használja a csomagter alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé.

## CSOMAGTÉRFEDÉL (1/2)



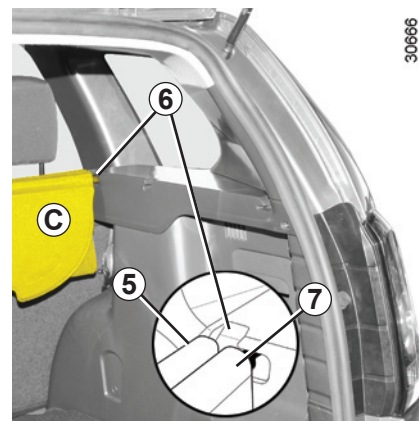
**Használati helyzet A**



**Használati helyzet B**

Húzza meg kissé a csomagterfedél alatt elhelyezkedő két fogantyút **1**, és helyezze a két végződést **2** a csomagtér oldalain kialakított nyílásokba **4**.

Ebben a használati helyzetben, lehetőség van könnyebb tárgyak elhelyezésére a csomagterfedél nyílásában **3**.



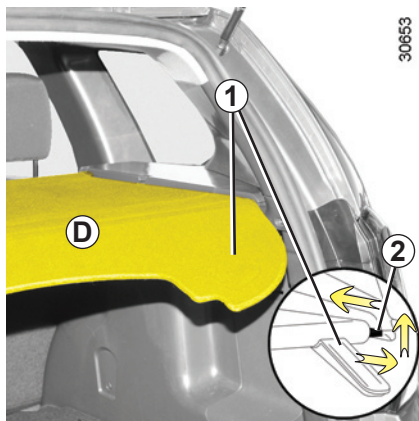
**Használati helyzet C**

Húzza ki a csomagterfedél két végződését **5** a hátsó ülés felőli oldalon, a csomagtér oldalain kialakított nyílásokból **6**.

Illessze be a csomagterfedél két végződését **7** a nyílásokba **6**, és húzza azokat enyhén maga felé.

Illessze be a csomagterfedél két végződését **5** a nyílásokba **6**.

## CSOMAGTÉRFEDÉL (2/2)



### A csomagterfedél kivétele

Húzza meg kissé a csomagterfedél **D** alatt elhelyezkedő két fogantyút **1**, és húzza ki a két végződést **2** a nyílásokból.

Húzza ki a csomagterfedél két végződését a nyílásokból a hátsó ülés felőli oldalon.

### A csomagterfedél visszahelyezése

A visszaszereléshez hajtsa végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben.



Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagterfedélre. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

## HOSSZIRÁNYÚ TETŐRUDAK



Felszereltségtől függően, ezt csomagok vagy kiegészítő tartozékok (kerékpártartó, síléc-tartó stb.) elhelyezésére használhatja, közvetlenül a hosszirányú tetőrudakon, vagy a tetőcsomagtartót, keresztirányú tetőrudakat rögzítve a hosszirányú tetőrudakra **1**.

Tilos hosszirányú tetőrudakat szerelni az eredetileg ilyen felszereléssel nem rendelkező gépkocsikra.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszer-vizhez. A berendezés felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsni papírjaival együtt tartani.

**Megengedett tetőterhelés:** tájékozódjon a 6. fejezet "Tömegadatok" című részében.



# 4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető . . . . .	4.2
Motorolajszint: általánosságok . . . . .	4.3
Motorolajszint: utántöltés/feltöltés . . . . .	4.4
Folyadékszintek: . . . . .	4.6
Fékfolyadék . . . . .	4.6
Motor hűtőfolyadék . . . . .	4.7
Kormány szervó szivattyúja . . . . .	4.8
Ablakmosó tartály . . . . .	4.8
Szűrők . . . . .	4.9
Gumiabroncsok nyomása . . . . .	4.10
Akkumulátor . . . . .	4.11
Karosszéria/motortér karbantartása . . . . .	4.12
Belső kárpit karbantartása . . . . .	4.15

# MOTORHÁZTETŐ



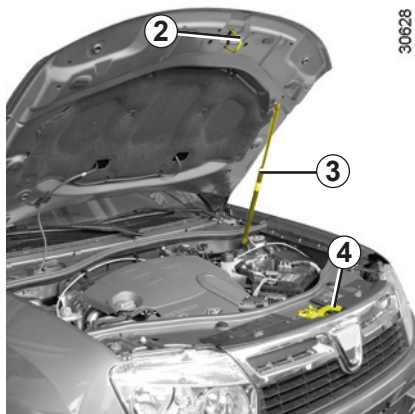
A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.

## Motorházatető biztosító zárjának nyitása

Kinyitáskor emelje fel egy kicsit a motorházatetőt, akassza ki a kapcsot **2**, a nyelvet **4** balra nyomva.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.  
Sérülésveszély.



## A motorházatető kinyitása

Emelje fel a motorházatetőt és kísérelje végig a mozgását, a rögzítőszerszemet **3** megtartja felemelt helyzetben.



Ne támaszkodjon rá a motorházatetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.

## A motorházatető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorházatető zárásához fogja meg közepén, és kísérelje végig a mozgását, amíg az körülbelül 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorházatető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi (kavics, rongy stb.) nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorházatetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorházatető zárszerkezetét márkaszervizben.

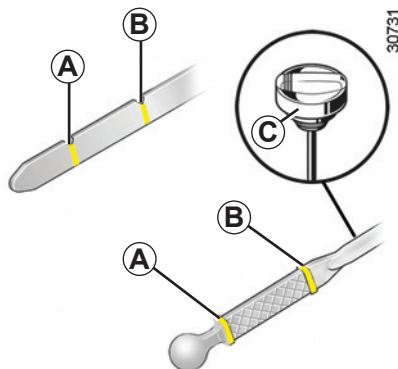
## MOTORLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy azt két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

Hogy pontos értéket kapjon, az ellenőrzést vízszintes talajon hosszabb ideje álló motornál kell elvégezni.



### Az olajszint ellenőrzése

- vegye ki a mérőpálcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsinál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

### A maximum motorolajszint túllépése

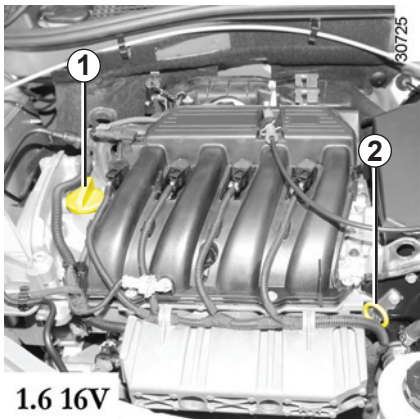
A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **A**: tönkremehet a motor és a katalizátor.

## MOTORLAJSZINT: beállítás/feltöltés (1/2)



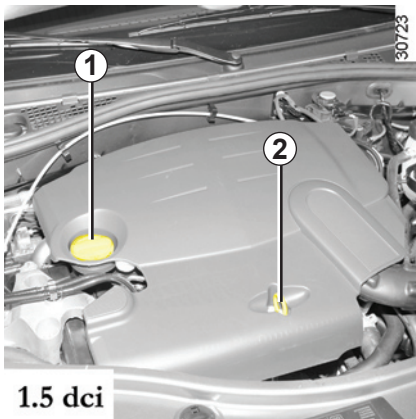
1.6 16V

### Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

### A motorolaj minősége

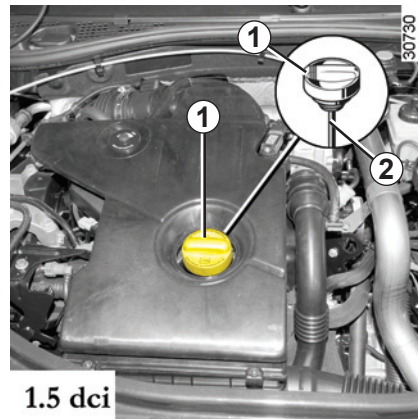
Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



1.5 dci

- Vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajszintet (tájékoztató jellel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5 – 2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.



1.5 dci

Az olajszint ne haladja meg a „maxi” szintet, ne fejtse el visszatenni a mérőpálcát **2** és a zárósapkát **1**.

## MOTORLAJSZINT: beállítás/feltöltés (2/2)

### Motorolajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

### Átlagos feltöltési mennyiség olajszűrővel.

(tájékoztató jelleggel)

**Motor 1.6 16V: 4,80 liter**

**Motor 1.5 dCi: 4,50 liter**

### A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



**Feltöltés:** amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelmet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcserőt.


### A figyelmeztetés alaphelyzetbe állítása az olajcsere után

(típustól függően)


Amennyiben a motorolajcsere után végzi, alaphelyzetbe kell állítani az olajcsere figyelmeztető jelzését.

Ehhez a gyújtás bekapcsolása után tíz másodpercig:

- Tartsa teljesen lenyomva a gázpedált;
- nyomja le egymás után háromszor a fékpedált.

Ha a gyári beállítások visszaállítása sikeres, a visszajelzőlámpa  kialszik. Amennyiben ez nincs így, kezdje újra a műveletet.

**Különleges eset:** a figyelmeztető jelző nullázása akkor is szükséges, ha az olajcsere az előírtnál korábban teljesült. Ebben az

esetben a visszajelzőlámpa  körülbelül 5 másodpercre kigyullad, az újbóli alaphelyzetbe állítás megerősítése érdekében.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



**Az olaj leeresztése:** ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

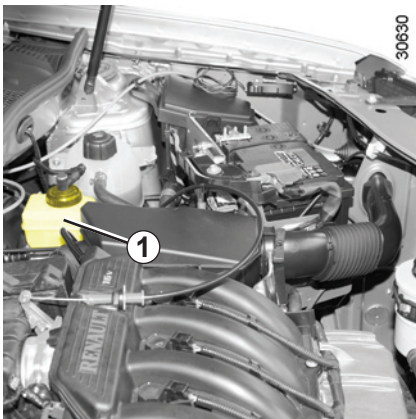


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. Sérülésveszély.



Ne járassa a motort zárt térben. A kipufogógázok mérgezőek.

## FOLYADÉKSZINTEK (1/3)



### Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhasználatban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

### Folyadékszint

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a fékfolyadék-tartály **1** „MINI” jelzése alá.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a fékbetétek és fékdobok állapotát, kérjen a hálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető dokumentumot az ellenőrzés módszeréről.

### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

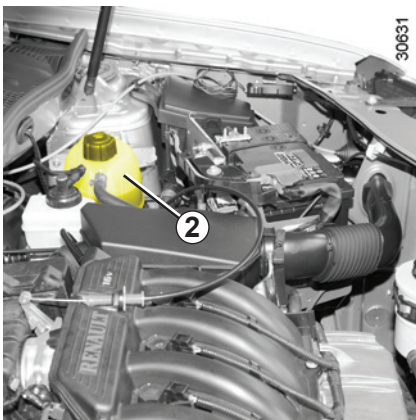
Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

## FOLYADÉKSZINTEK (2/3)



### Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a tartály **2** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie. Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**

### A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

### Csere gyakorisága

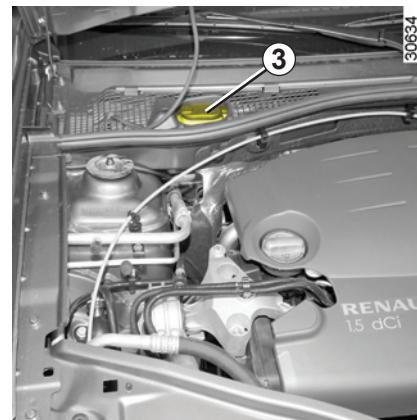
Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



### Ablakmosó tartály

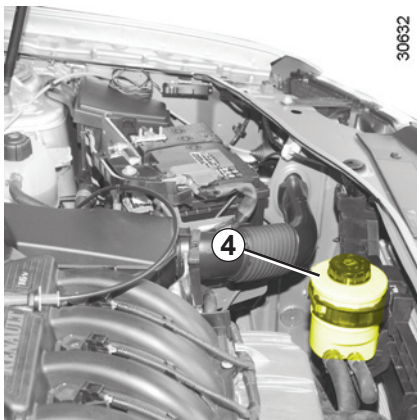
**Feltöltés:** Vegye le a zárósapkát **3**, töltsze fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

Ez a tartály táplálja az első és hátsó ablakmosó-berendezéseket.

**Folyadék:** Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

**Fúvókák:** a fúvókák irányának beállításához fordítsa el a kis gömböt egy tű segítségével.

Használja a műszaki osztályaink által ajánlott termékeket.

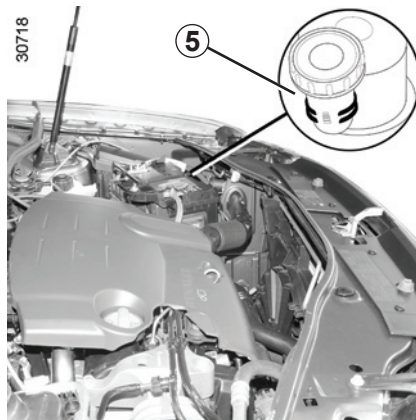


### Kormány szervó olajtartálya 4 vagy 5

**Szint:** a megfelelő beállítás érdekében a szintnek **hidegen**, álló motornál, vízszintes talajon a tartályok 4 vagy 5 „MINI” és „MAXI” jelölései között kell látszódnia.

A kormány szervó karbantartási műveleteinek elvégzése érdekében forduljon a márkaképviselethez.

Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Amennyiben a kormány szervó hatékonyságának ingadozását észleli, forduljon a márkaképviselethez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



# SZŰRŐK

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.

## Utastéri szűrő

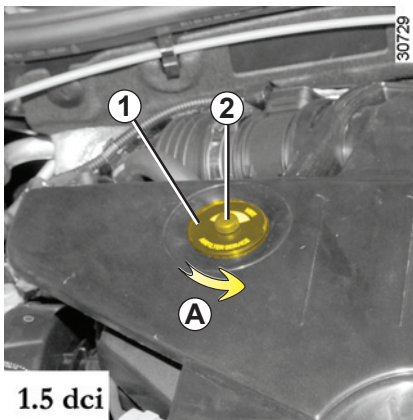
Ha az Ön gépkocsija eredetileg nincs felszerelve utastéri szűrővel, lehetőség van az utólagos beszerelésére.

Forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



1.5 dci

## Levegőszűrő

Ha a gépkocsi fel van szerelve ilyennel, a szennyezettség-érzékelő **1** lehetővé teszi a levegőszűrő állapotának ellenőrzését.

Ajánlott kicserélni a szűrőelemet, mielőtt az elszennyeződés szintje eléri a 100%-os jelet.

### A levegőszűrő szennyezettség-érzékelőjének alaphelyzetbe állítása

A szűrőelem cseréje után forgassa el kézzel (**A** mozdulat) ütközésig a szennyezettség-érzékelő gombját **2**.

## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA



A gumiabroncsok nyomása a címkén **A** van jelölve a vezetőoldali ajtó belső nyílásán. A leolvasáshoz nyissa ki az ajtót.

**B:** a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

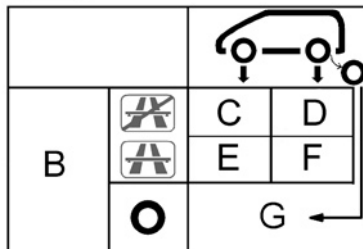
**C:** első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

**D:** hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

**E:** első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.



30629



**F:** hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

**G:** pótkerék nyomásértéke.

### A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

### Különlegesség

**A teljes terheléssel használt** (megengedett maximális tömeg), **vontatást végző járművek különlegességei** Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon (Magyarországon 80 km/h a KRESZ szerint!), és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2** barral.

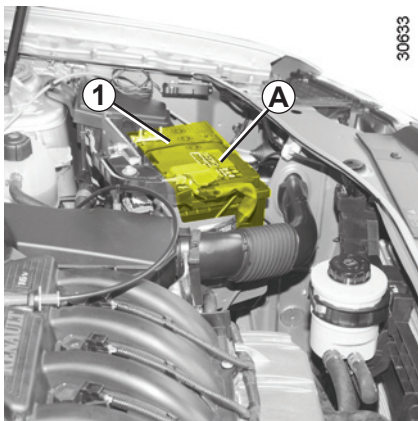
A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

**Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.**

# AKKUMULÁTOR

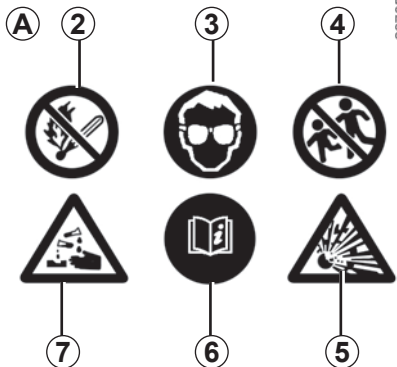


Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást.



Az akkumulátor speciális kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy olyan akkumulátorra cserélje ki, amelyen lehetőség van a gázvezető cső bekötésére.

Forduljon a márkaképviselethez.



## Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** Tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** Feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** Gyerekektől elzárva tartandó;
- **5** Robbanásveszélyes anyagok;
- **6** Tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** Maró hatású anyagok.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikrapézdést.

## Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

### – a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok,

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben);
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

### – lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

### – a közlekedés során szerzett sérülések

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

## Mit ne tegyen?

- Ne zsirtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket, a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. üzemanyag-betöltőnyílás zárósapkája, üzemanyag-betöltőnyílás fedelének belső fele stb.) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel. Ez oxidáció veszélyével jár, és működési hibát is okozhat.
- Ne irányítsa a nagynyomású vízsugarat közvetlenül a gépkocsi sérült részeire (például: festett lökhárítók, fényszórók, világítótestek stb.). Ezeket a részeket óvatosan, kézzel mossa le.
- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

- Ne használjon durva kefét az alumínium keréktárcsák tisztításához. Ez megkarcolhatja vagy károsíthatja a keréktárcsa védőrétegét.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.
- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.
- Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.
- Ne közlekedjen havas vagy sáros gépkocsival (mindig tisztítsa le a havat vagy a sarat a kerékjáratok lemezekről, a karosszéria alsó részéről, a radiátorról stb.).



Tilos nagynyomású mosóberendezéssel mosni a motorteret: fennáll a motortér elektromos/elektronikus elemeinek károsodása.

A motortérben jelen lévő matrica erre figyelmeztet.

## KAROSSZÉRIA / MOTORTÉR KARBANTARTÁSA (2/3)

### Mi a teendő?

- Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).
- Mindig tartsa be a nagynyomású mosóberendezéseken feltüntetett ajánlásokat (a vízsugár nyomása és iránya).
- Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő szerkezet kombinált kapcsolókarját kikapcsolt állásba (tájékozódjon az 1. fejezet «Első ablaktörlő és ablakmosó» című részben), ellenőrizze a külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a vízszapillantókat, és az ablaktörlő lapátokat ragassza le ragasztószalaggal.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot, és szerelje vissza az antennát.

- Terepen történő haladás után (például: sáros, poros, homokos talaj stb.) tisztítsa meg minél előbb **kívülről** a radiátort, a lökhárító nyílásain keresztül, az elzáródás és az elszennyeződés megakadályozása érdekében (a motor túlmelegedésének kockázata).
- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkakereskedések által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), Tiszta, hideg vagy langyos bő vízsugárral leöblítve (soha ne meleggel):
  - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
  - a lerakódott por- vagy sárreteget és a rovarmaradványokat;
  - **a madárürüléket** amely **gyors elszíneződést**, és akár **festéklepattogzást is okozó kémiai anyagokat** tartalmazhat;  
**Azonnal mossa le** a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani.
- a kerékdobokban és az alvázon lera-kódó sót, különösen, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.
- Tisztítsa le a homokot és a sarat a ke-rekekről, különösen a keréktárcsák és a fékek belsejéből, mert ez a következőket okozhatja:
  - csökkentheti a fékezés hatékonyságát és károsíthatja a fékrendszer elemeit;
  - rezgéseket idézhet elő a karosszériában és a kormányoszlopon.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## KAROSSZÉRIA / MOTORTÉR KARBANTARTÁSA (3/3)

- A gépkocsi tisztítása után kis sebességnél ellenőrizze a fékeket, mert a beszivárgó víz csökkentheti a fékezés hatékonyságát. Ebben az esetben menet közben nyomja le kissé a fékpedált, a fékek kiszáritása érdekében.
  - Ellenőrizze, hogy az ajtók alapján elhelyezkedő vízelvezető nyílások nincsenek-e elzáródva.
  - Vizsgálja meg rendszeresen a keréktárcsákat az esetleges ütődés vagy korrózió nyomok észlelése érdekében. Ezek nyomásvesztést okozhatnak és károsíthatják a gumiabroncsot.
  - Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a festékréteget.
  - A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.
- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.
  - Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a szervizeink által jóváhagyott kenőanyaggal.

# BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA

A folt természetétől függetlenül annak tisztításához langyos szappanos vizet használjon, amiben a következők lehetnek:

- természetes szappan;
- folyékony mosogatószer (0,5% szappan 99,5% víz).

A tisztítást puha, nedves ronggyal végezze.

## Különlegességek

### – Üvegfelületek

(pl.: kijelzőegység, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.**

### – Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Vagy a műszaki osztály által javasolt szereket használja, vagy használjon langyos szappanos vizet és szivacsot, majd ronggyal törölje szárazra.

**Mosószeret és vegyszereket ne alkalmazzon.**

## Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Ne használjon az utastérben nagy nyomással működő tisztító vagy porlasztó készüléket, mivel ez többek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

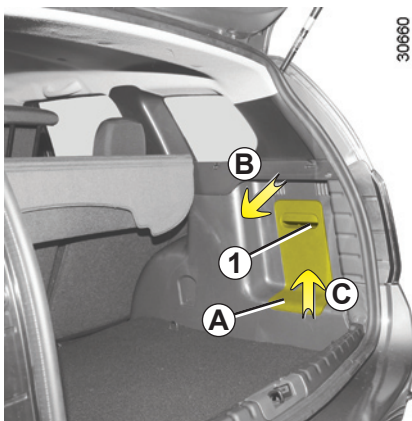




# 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Szerszámok . . . . .	5.2
Defekt . . . . .	5.3
Defektjavító készlet . . . . .	5.5
Díszítőelemek / Keréktárcsa . . . . .	5.8
Kerékcseré . . . . .	5.9
Gumiabroncsok (gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat) . . . . .	5.11
Ablaktörlő lapátok . . . . .	5.14
Izzócsere . . . . .	5.15
Első lámpák . . . . .	5.15
Ködlámpa . . . . .	5.18
Hátsó világítás . . . . .	5.19
Oldalsó irányjelzők . . . . .	5.22
Belső világítás . . . . .	5.23
Rádiófrekvenciás távirányító: elemek . . . . .	5.26
Akkumulátor . . . . .	5.27
Biztosítékok . . . . .	5.29
Vontatás: autómentés . . . . .	5.32
Vontatás: vonóhorog . . . . .	5.34
Rádió előkészítése . . . . .	5.35
Tartozékok . . . . .	5.36
Működési rendellenességek . . . . .	5.37

# SZERSZÁMOK



30660

## A szerszámok elérése

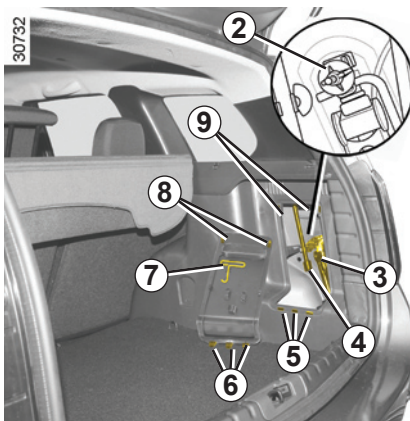
A szerszámok a csomagtartóban vannak.

Akassza ki a fedelet **A** behelyezve a kezét a fogantyúba **1** (**B** mozdulat).

Távolítsa el a fedelet (**C** mozdulat).

A szerszámok használata után ügyeljen arra, hogy beillessze a három rögzítőelemet **6** a három nyílásba **5**.

Zárja le a fedelet ellenőrizve a két rögzítőelem **8** rögzülését a két nyílásban **9**.



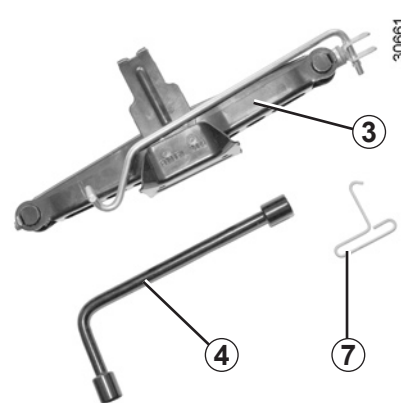
30732

## Emelő **3**

Az emelő használatához csavarja ki az anyát **2**.

A visszahelyezéskor hajtsa össze pontosan az emelőt, mielőtt visszateszi a helyére.

Csavarja be az anyát az emelő rögzítése érdekében.



30661

## Kerécsavarkulcs **4**

Lehetővé teszi a kerécsavarok blokkolását/kilazítását és gépkocsitól függően a pótkerék elérését.

## Díszlárcsakulcs **7**

Lehetővé teszi a díszlárcsák levételét.



Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. A használatot követően ügyeljen arra, hogy a szerszámokat megfelelően visszahelyezze a helyükre: sérülésveszély.

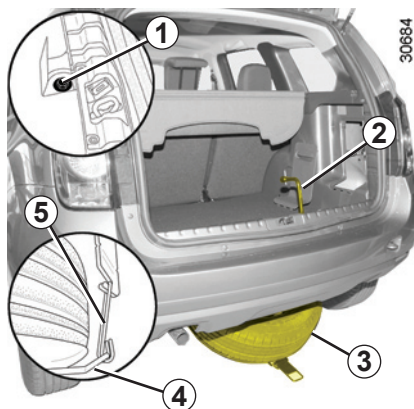
Ha a szerszámkészletben kerécsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## DEFEKT (1/2)

### Defekt esetén járműtől függetlenül a rendelkezésére áll:

Pótkerék vagy defektjavító készlet (lásd a következő oldalakon).

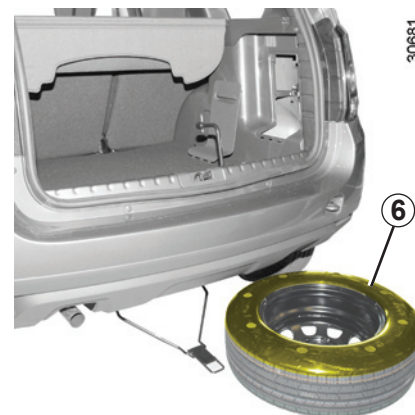


### Pótkerék 4x2 változat (2WD)

A gépkocsi alsó részén található pótkerék-tartóban **4** helyezkedik el.

#### A pótkerék kivétele:

- Nyissa ki a csomagtartót;
- csavarja ki a csavart **1** a kerékcsavarkulcs **2** segítségével, lásd a jelen fejezet „Szerszámok” részében;
- a fogantyú **5** segítségével akassza ki a pótkeréktartót;
- szabadítsa ki a pótkereket **3**;
- fordítsa vissza a pótkereket és akassza ki a védőelemét **6**.



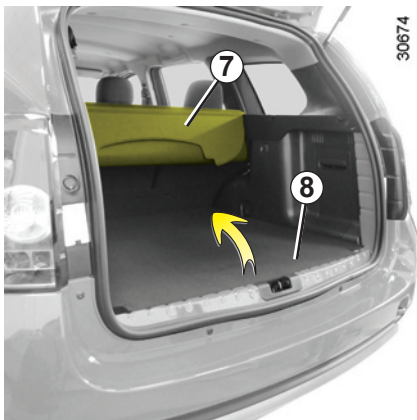
### A kerék elhelyezése a tartóelemben:

- Akassza be a védőelemet **6** a defektes keréken;
- fordítsa vissza a defektes kereket és csúsztassa be a tartóelembe **4**;
- az egység felemeléséhez akassza vissza a tartóelemet a fogantyú **5** segítségével, és csavarja be a csavart a kerékcsavarkulcs **2** használatával;
- ellenőrizze a megfelelő rögzülést.



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

## DEFEKT (2/2)

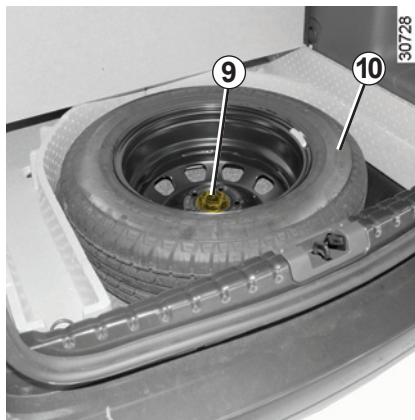


### Pótkerék 4x4 változat (4WD)

A pótkerék a csomagtartó alján kiképzett fészekben van.

Hogy hozzáférjen:

- Nyissa ki a csomagterájtót;
- hajtsa be a csomagterédfedelelet **7**;
- emelje fel a csomagter padlószőnyegét **8**;
- csavarja ki középső rögzítést **9**;
- vegye ki a pótkereket **10**.



**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy a pótkerék vagy a defektes kerék, és a tartóresz továbbra is a helyén van-e, a csomagter szőnyegének megfelelő tartása érdekében.



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)



25695



A készülék a gumibroncs futófelületén **A** lévő, 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán **B** lévő sérülések javítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### Ez a javítás csak ideiglenes

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltassa át és javíttassa meg szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

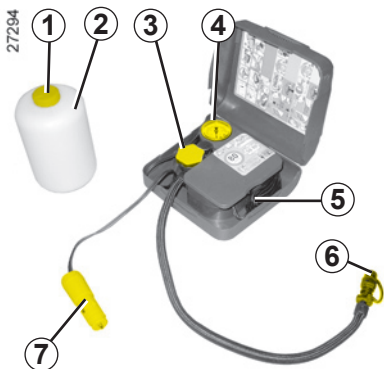
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



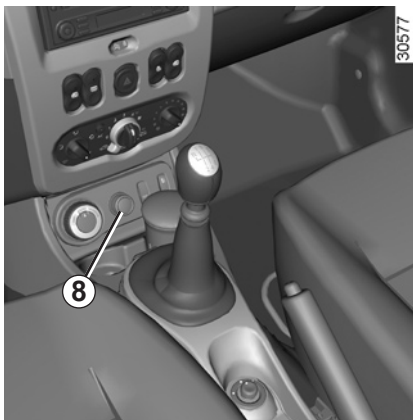
Defekt esetén használja 4x2 változat esetén a csomagtér bal oldalán, 4x4 változat esetén a csomagtér padlószőnyege alatt, a pótke-rék tartóelemében elhelyezkedő készletet: nyissa ki a készletet, távolítsa el a záródugókat **1** és **3** (soha ne vegye le a palack fedelét), majd csavarja a palackot **2** a tartóelemre **3**.



Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumiabroncsban van, ne vegye ki.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



### Bekapcsolt gyújtással

- a csatlakozót **7** a műszerfal segédberendezés-csatlakozóaljzatához csatlakoztassa **8**;
- az adott kerék szelepsapkáját vegye le és csavarja be a felfújótoldatot **6**;

- nyomja meg a kapcsolót **5** a gumiabroncs előírt nyomásra történő felfújásához (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részére ragasztott matricán);
- legfeljebb **7** perc után állítsa le a felfújást és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **4**);
- állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlet segítségével

**Ha a nyomás nem állítható be, a javítás nem lehetséges, ne induljon el, vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.**



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

27295



Ha a gumiabroncs megfelelően fel van fújva, vegye le a javítókészletet: csavarja ki lassan a csővégződést **6** kerülve az anyag kifröcskenését.

Ragassza fel a figyelmeztető matricát **9** a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre.

Tegye el a készletet.



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

Induljon el késlekedés nélkül, **10** kilométer vagy **10** perc után álljon meg, ellenőrizze a nyomást.

Ha a nyomás az előírt érték alatti, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán), ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel, mivel a javítás nem lehetséges.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a defektjavító készlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

## A készülék használatával kapcsolatos szabályok

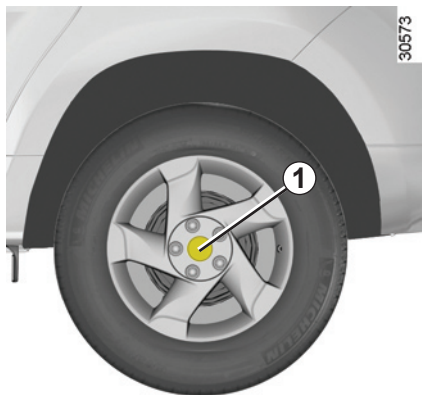
A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni;



Figyelem! A szelepszapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepszapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

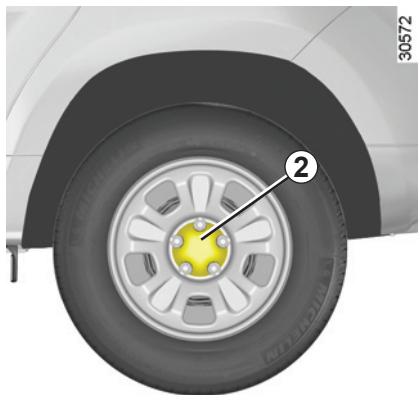
## KERÉKTÁRCSÁK - DÍSZTÁRCSÁK



### Központi dísztárcsa látható csavarokkal

(példa: 1 dísztárcsa)

A csavarok közvetlenül elérhetők.



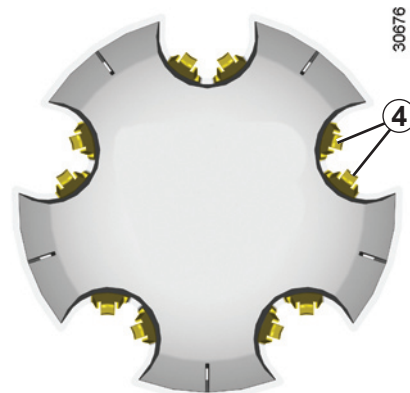
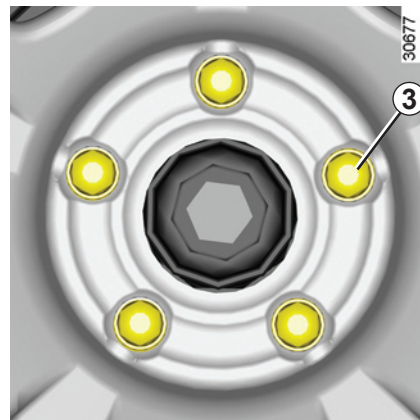
### Központi dísztárcsa látható csavarokkal

(példa: 2 dísztárcsa)

Szerelje le a dísztárcsakulcs segítségével, az egyik kerékcsvár közelében beillesztve a horgot.

A visszahelyezéshez állítsa be a horgok 4 helyzetét a csavarokhoz 3 képest.

Illesse be a dísztárcsa rögzítőhorgait.





## KERÉKCSERE (1/2)



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, vízszintes, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

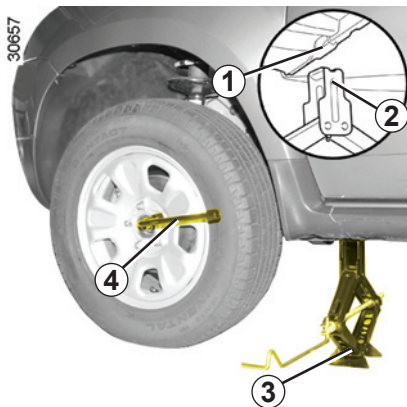
Húzza be a kéziféket és kapcsoljon sebességbe (első fokozat vagy hátramenet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javíttassa meg szakemberrel.



Ha szükséges, szerelje le a dísztárcsát, lásd a jelen fejezet „Dísztárcsák - Keréktárcsák” részét.

Lazítsa meg a kerékcsavarokat a kerékcsavarkulccsal **4**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

Keresse meg az érintett kerékhez legközelebb eső furatot **1**, az emelőt **feltétlenül** ide helyezze el. Állítsa be az emelőt **3** vízszintesen, és helyezze az emelő felső részét **2** a kűszöb alá.

Először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talapatát jól be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá). Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Csavarja ki a csavarokat.

Vegye le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## KERÉKCSERE (2/2)



Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és süllyessze le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat az 5 felőli oldalon kezdve, majd a 7, 9, 6 és végül a 8 felőli oldalon befejezve. Minél előbb ellenőriztesse a pótkerék meghúzását (meghúzási nyomaték 105 Nm) és nyomását.

**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy a pótkerék vagy a defektes kerék, és a tartóresz továbbra is a helyén van-e, a csomagtér szőnyegének megfelelő tartása érdekében.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## GUMIABRONCSOK (1/3)

### Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

**Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.**



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumiabroncsok legyenek jó állapotban, mintázatuk megfelelő mélységű; a műszaki osztályunk által ajánlott gumiabroncsokba **a gyártás során a futófelületbe** kopásjelzőket **1** építettek be.

Ha a futófelület profija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm**. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első és hátsó futómű elállítódását is okozhatják.

Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervizben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



#### Az előírtnál kisebb nyomás

a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami rontja a biztonságot:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A levegő nyomása a gumikban függ a terheléstől és a sebességtől, a gumiabroncsokat mindig ezeknek a feltételeknek megfelelően állítsa be (lásd „A gumiabroncsok nyomása” című részt a 4. fejezetben).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérévadó.

**Ha az ellenőrzést nem hideg abroncsban végzi, az előírt értéket növelje 0,2 - 0,3 barral.**

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

#### Különlegesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.

Az Ön gépkocsija nagy méretű kerekkel van felszerelve. Ezek érzékenyebbek a kiegyensúlyozási hibákra.

Ha menet közben rezgéseket tapasztal, forduljon szakszervizhez.



Figyelem, hiányzó vagy rosszul felszerelt szelepsapka a gumiabroncs nem megfelelő tömítettségét eredményezheti és nyomásvesztést okozhat.

Mindig az eredetivel megegyező szelepsapkákat használjon és csavarja rá teljesen a szelepre.

### Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

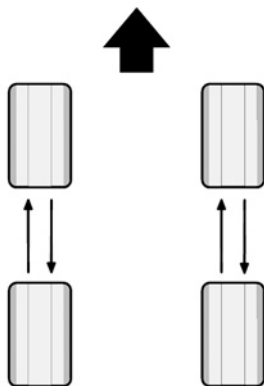
Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelést;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hóláncok felszerelését.

### Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

## GUMIABRONCSOK (3/3)



30715

### A kerekek felcserélése

Ajánlott bizonyos időközönként felcserélni a kerekeket, a gumiabroncsok egyenletes elhasználódásának biztosítása érdekében.

Cserélje fel a fenti ábra szerint, a csereperiódussal kapcsolatban lásd a gépkocsi karbantartási dokumentumát.

### Téli használat

#### Hóláncc

2 hajtott keréssel rendelkező változatok (2WD)

**A hólánccot az első kerekre szerelje fel.**

4 hajtott keréssel rendelkező változatok (4WD)

**A hólánccokat vagy az első kerekre vagy mind a négy kerékre szerelje fel.**



A hólánccok kizárólag a hátsó kerekre történő felszerelése tilos.

A hóláncc felszerelése a gépkocsira csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

A kerekre kizárólag azoknak megfelelő hóláncc szerelhető.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

### Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy kerékre** téli gumikat szereltetni.

**Figyelem: ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgóddal bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.**

### Szöges gumik

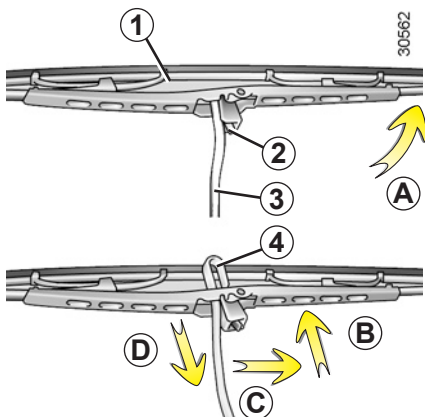
Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

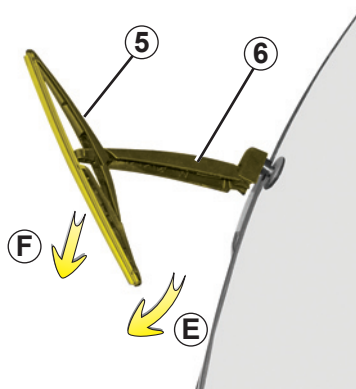
# ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK



## Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörő karját **3**.
- Fordítsa a lapátot a vízszintes helyzetig (**A** mozdulat).
- Nyomja meg a nyelvet **2**, majd a lapátot csúsztassa lefelé addig (**D** mozdulat) **4**, amíg az ablaktörő karjának horga kiakad.
- Hajtsa ki a lapátot (**C** mozdulat), majd emelje meg (**B** mozdulat) a kiszabadítása érdekében.

30085



## A hátsó ablaktörő lapátok 5 cseréje

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörő karját **6**.
- Mozgassa a lapátot **5** addig, amíg ellenállást nem érez (**E** mozdulat).
- Akassza ki a lapátot maga felé húzva (**F** mozdulat).

## Az ablaktörő lapátok felszerelése

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



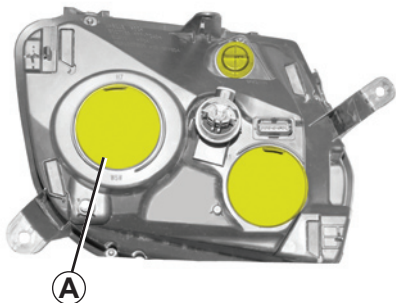
– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

– Ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát.

Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

## ELSŐ LÁMPÁK: izzócsere (1/3)

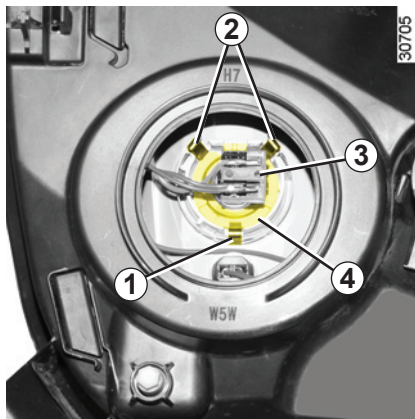


A következőkben leírt izzók cseréjét végezheti el. Ha a művelet nehezen végrehajthatónak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

### Tompított fényszórók

Szerelje le a fedelet **A**.

Akassza ki az izzót **4**, megnyomva lefelé a csatlakozót **3**, az izzó rögzítőelemekből **2** és **1** történő kiakasztása érdekében.



**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.**

**Feltétlenül** UV-szűrős izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

Vegye ki az izzót **4** a csatlakozóból **3**.

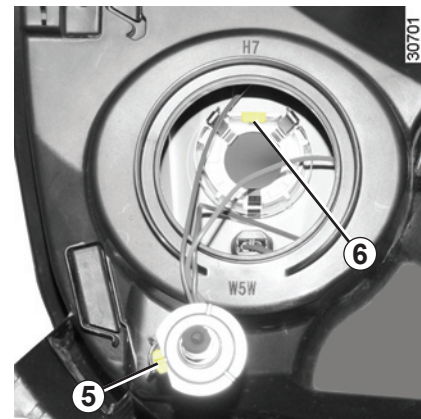
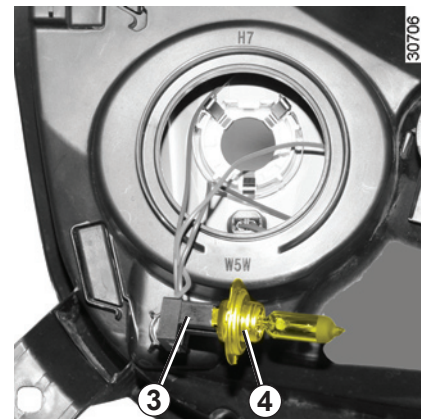
**Izzótípus: H7**

Az izzó cseréje után ügyeljen arra, hogy megfelelően behelyezze a rögzítőelemet **5** a horonyba **6**, és visszahelyezze a burkolatot **A**.

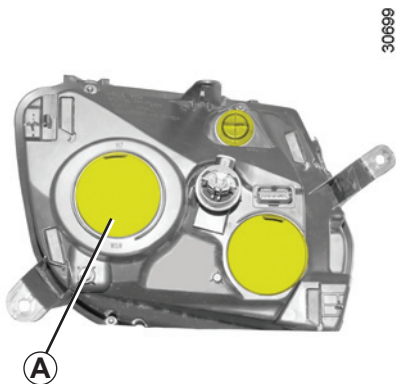


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



## ELSŐ LÁMPÁK: izzócsere (2/3)



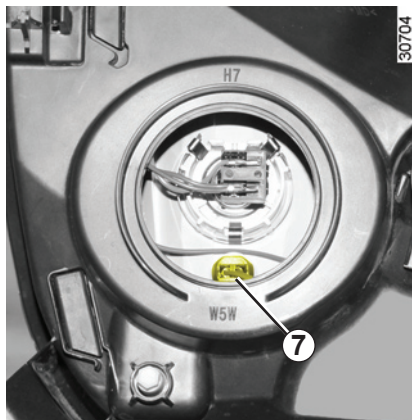
### Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a fedelet **A**.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

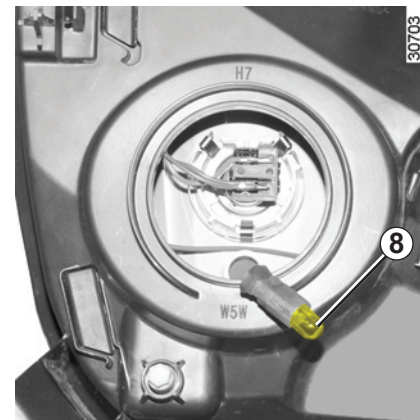


Vegye le az izzótartót **7**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Vegye ki az izzót **8**.

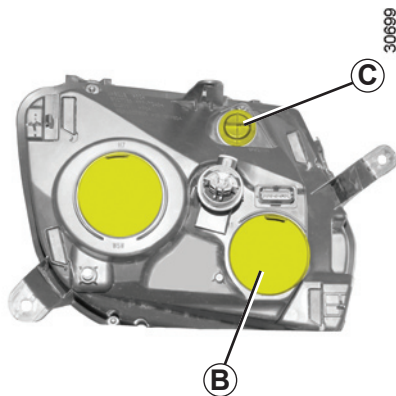
**Izzótípus: W5W.**

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél **A** megfelelő visszahelyezését.

A hatályos jogszabályoknak vagy az előrelátás jegyében: vásároljon márkaszerveziben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



## ELSŐ LÁMPÁK: izzócsere (3/3)



### Távolsági fényszórók

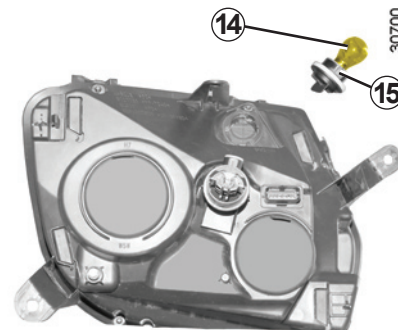
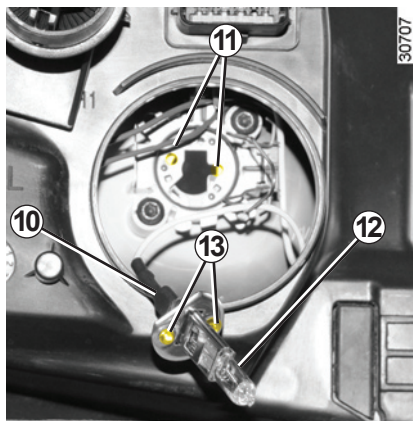
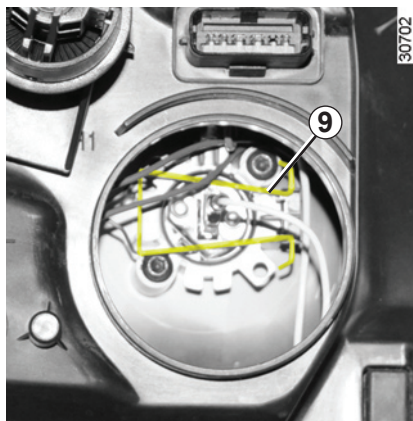
Szerelje le a fedelet **B**.

Akassza ki a rugót **9**, és szerelje le az izzót **12** a csatlakozójával **10** együtt.

Akassza ki az izzót a csatlakozójából.

**Izzótípus: H1.**

Az izzó cseréjét követően, ügyeljen arra, hogy megfelelően beillessze a két rögzítőelemet **13** a furatokba **11**, visszahe-lyezze a rugót és a burkolatot.



### Irányjelzők

Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg fel nem ütközik az izzótartón **C** és emelje ki.

Cserélje ki az izzót **14**.

**Izzótípus: PY21W.**

Az izzó cseréjét követően, ügyeljen arra, hogy megfelelően beillessze a két rögzítőelemet **15** a fényszóró két hornyába.

Forgassa el az óramutató járásával meg-egyező irányban, amíg fel nem ütközik az izzótartón.

## KÖDLÁMPA: izzócsere



### Első ködlámpák 1

Forduljon a márkaképviselőhöz.

**Izzótípus: H11.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülés veszélye.

### Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



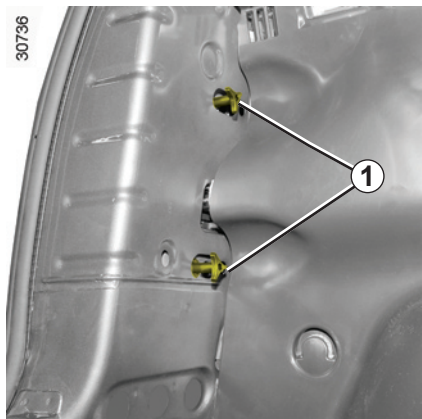
Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.



A beavatkozás során figyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

# HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/3)



## Hátsó lámpák

Nyissa ki a csomagter ajtaját és csavarja ki az anyákat **1**, majd szabadítsa ki a fényszórórögységet **2** hátrafelé húzva.

Oldja ki a rögzítőelemeket **3** az izzótartó **4** kiszerezéséhez.

### 5 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

Izzótípus: dupla izzószálas, bajonettzárás körteizzó P 21/5 W.

### 6 Irányjelző-lámpa

Bajonettzárás körteizzó P 21 W vagy PY 21 W (típustól függően).



### 7 Tolatólámpa

Bajonettzárás körteizzó P 21 W.  
vagy

### Hátsó ködlámpa

Bajonettzárás körteizzó P 21 W.

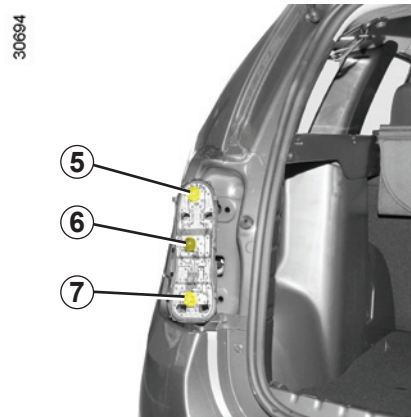
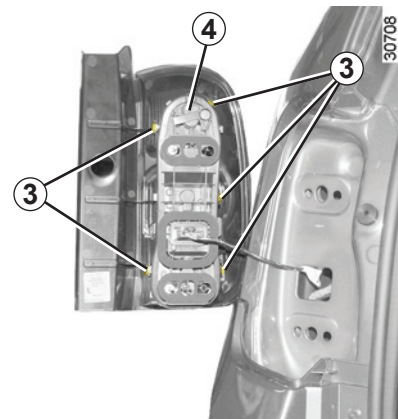
## Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

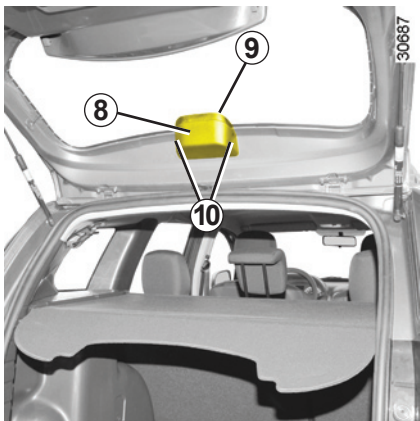


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

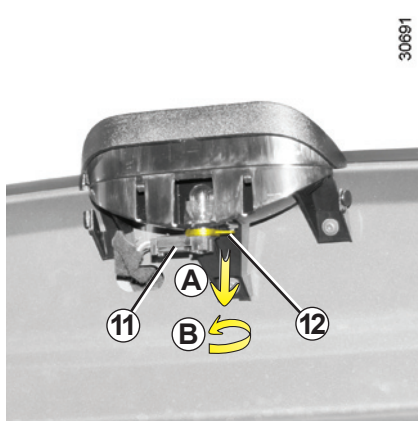


## HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/3)

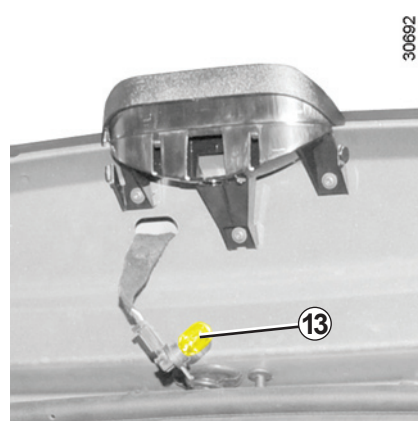


### Harmadik féklámpa

A harmadik féklámpa izzója **9** a csomagtartón keresztül érhető el.  
A nyelvek **10** megnyomásával akassza ki óvatosan a burkolatot **8**.



Az izzótartó **11** kivételéhez óvatosan akassza ki a rögzítőnyelvet **12** (**A** mozdulat), majd fordítsa el a nyolcad fordulattal (**B** mozdulat).



Vegye ki az izzót **13**.  
Izzótípus: **P 21 W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

## HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/3)

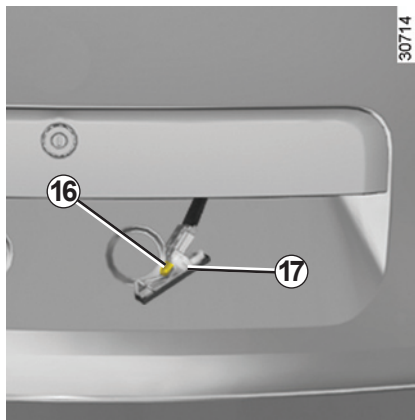
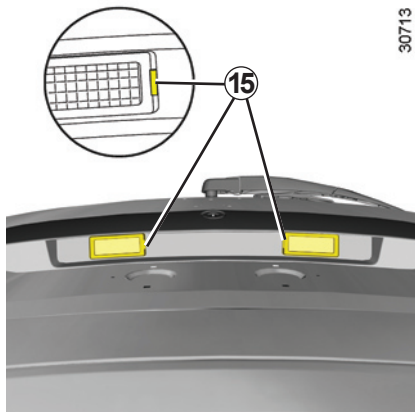


### Rendszámtábla megvilágítás

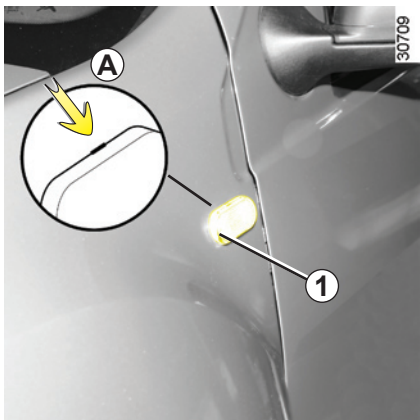
Akassza ki a világítótestet **14**, megnyomva a nyelvet **15** egy laposvégű csavarhúzó segítségével.

Akassza ki a fényvetőt **17** és vegye ki az izzót **16**.

Izzótípus: W 5 W.



## OLDALSÓ IRÁNYJELZŐK: izzócsere



Pattintsa ki az irányjelzőt **1** (az **A** helyre illesztett laposvégű csavarhúzó segítségével, az irányjelzőt mozgassa a gépjármű külső része felé).

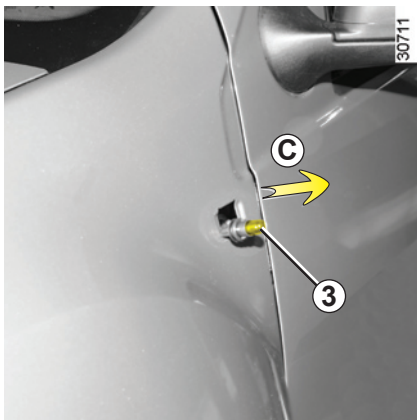
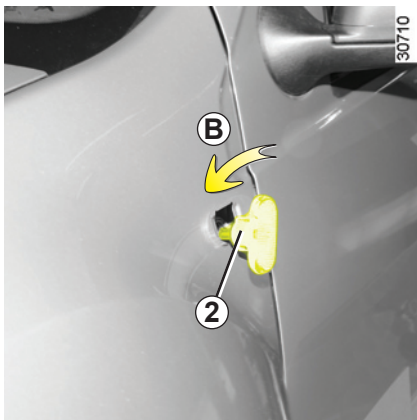
Forgassa el negyed fordulattal (**B** mozdulat) az izzótartót **2** és emelje ki az izzót **3** (**C** mozdulat).

Izzótípus: **WY5W**.

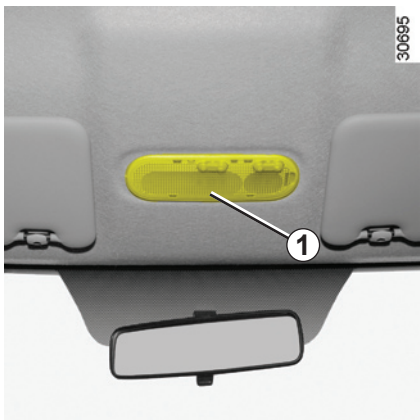


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

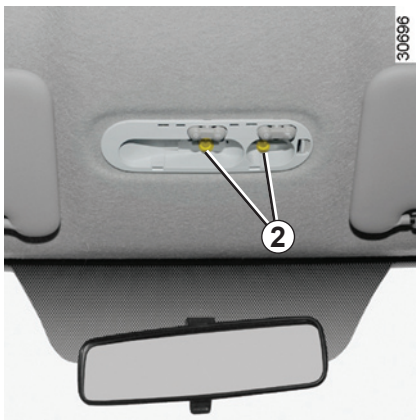


## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/3)



### Mennyezetlámpa

Akassza ki a fényvetőt **1** egy laposvégű csavarhúzóval.



Szabadítsa ki az adott izzót.

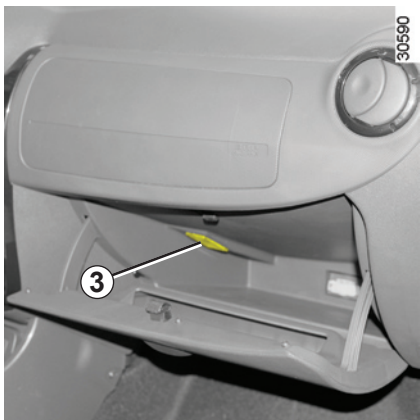
**Izzótípus 2: W5W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/3)

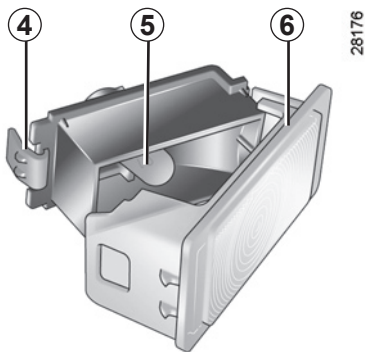


### Kesztyűtartó világítása

(típustól függően)

Akassza ki a világítótestet **3** egy laposvégű csavarhúzó segítségével megnyomva a nyelvet, a világítótestet kesztyűtartó belseje felé történő befordításához.

Húzza szét a csatlakozást.



Nyomja meg a nyelvet **4**, hogy kivegye a foglalatot **6**, és hozzáférjen az izzóhoz **5**.

**Izzótípus: W5W.**

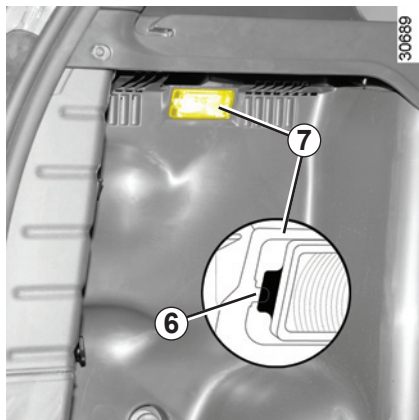


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

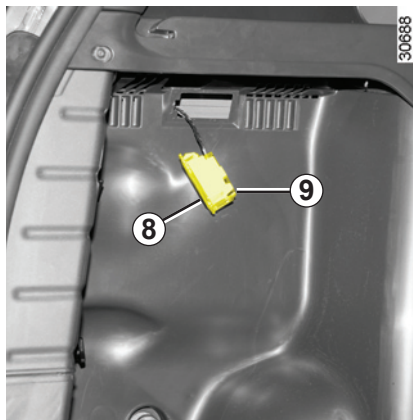


## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (3/3)

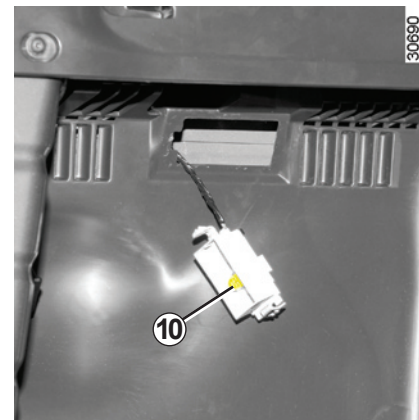


### Csomagtartó-világítás

Akassza ki a világítótestet **7** egy laposvégű csavarhúzó segítségével megnyomva a nyelvet **6**, a világítótest csomagtér belseje felé történő befordításához.



Nyomja meg a nyelvet **9** a fényvető **8** kiszabadításához.



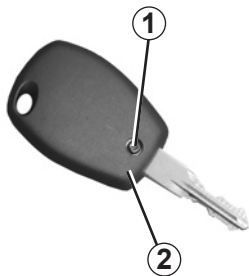
Vegye ki az izzót **10**.  
Izzótípus: **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elem



30604

## Az elem cseréje

Vegye ki a csavart **1**, majd a fedelet **2** patintsa le.

Az elemek beszerezhetők a márkaszervízben. Élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



28177

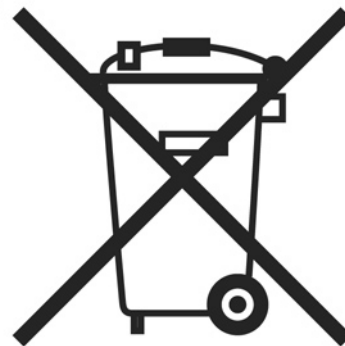
Cserélje ki az elemet **3**, figyelembe véve a fedélen jelzett polaritást.

**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

**Az elem típusa: CR 2016.**

A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően beakadt-e és hogy a csavar meghúzása megfelelő-e.

28913



A használt elemeket ne dobja ki. Vigye használt elemek begyűjtésével foglalkozó helyre.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

### A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezeti lámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- az akkumulátor töltésekor kapcsolja ki a töltőt, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi;
- ne tegyen fém tárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között;
- a motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort;
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.

### A töltő csatlakoztatása

**A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.**

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsolassa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában kapjanak áramot.



Némely akkumulátor különbözhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

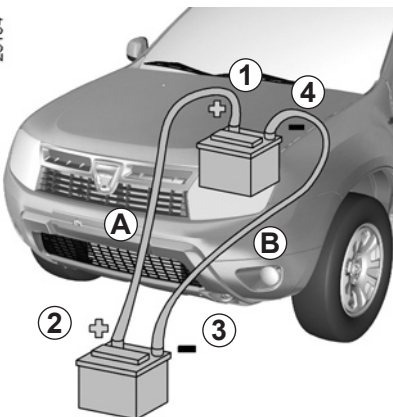
Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas elektromos kábeleket (a méret fontos) márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze az állapotukat.

**Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.** Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

28194



Rögzítse a pozitív kábelt (+) **A** a (+) **1** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron, majd a (+) **2** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron.

Rögzítse a negatív kábelt (-) **B** a (-) **3** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron, majd a (-) **4** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron.

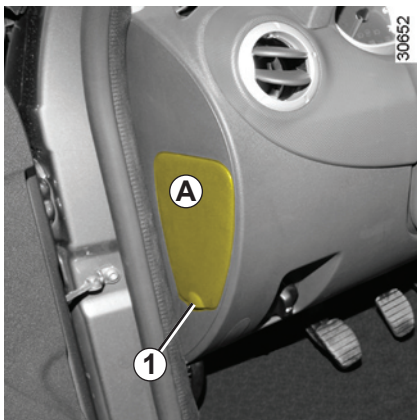
Indítsa szokásosan a motort. Amint beindult, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**4-3-2-1**).



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

## BIZTOSÍTÉKOK (1/3)

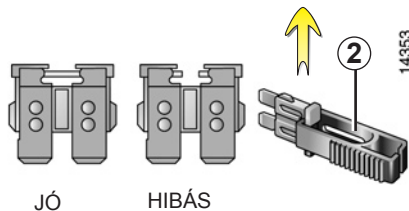


### A biztosítékok az utastérben

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat. Akassza ki a fedelet **A** a nyílás **1** segítségével.

A biztosítékokat a fedél **A** hátoldalán lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja.

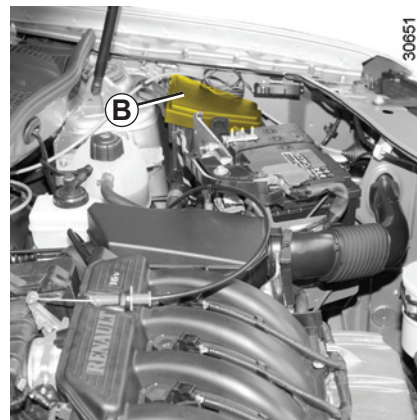
A hatályos jogszabályoknak vagy az óvatosságnak megfelelően: vásároljon márka szakszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



### Fogó 2

Emelje ki a biztosítékot a fogó **2** segítségével, amely a fedél **A** hátoldalán található. A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.



### Biztosítékok a motortérben **B**

Bizonyos funkciókat a motortéri biztosíték véd, amely a dobozban **B** található.

Mivel nehezen hozzáférhetők, **azt tanácsoljuk, hogy a biztosítékokat szakszervizben cseréltesse ki.**






















Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, és **cserélje ki**, ha szükséges **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

## BIZTOSÍTÉKOK (2/3)

### A biztosítékok rendeltetése az utastérben













(egyes biztosítékok megléte a GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉNEK FÜGGVÉNYE)

Szimbólum	Funkció	Szimbólum	Funkció	Szimbólum	Funkció
	ABS		Központizár		Első elektromos ablakemelők
	Autórádió		A hátsó ablak fűtése		Belső világítás
STOP	Féklámpa		Riasztóberendezés előkészítése		Elektromos visszapillantó tükör
	Kiegészítő légkondicionáló		Hangkürt		Fűtés
	Első ködlámpák	UCH	Általános táplálás		Kiegészítő berendezések részére fenntartott hely
	Kijelzőegység Befecskendezés		Fűthető ülések		Légzsák
	Első ablaktörlő		A visszapillantó tükrök jégtelenítése		Jobb oldali távolsági fényszóró

## BIZTOSÍTÉKOK (3/3)

### A biztosítékok rendeltetése az utastérben

(egyes biztosítékok megléte a GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉNEK FÜGGVÉNYE)

Szimbólum	Funkció	Szimbólum	Funkció
	Bal oldali távolsági fényszóró		Indításgátló
	Bal oldali tompított fényszóró		Tolatólámpa és hátsó ablaktörlő
	Jobb oldali tompított fényszóró		Szervokormány
	Jobb oldali helyzetjelző lámpa		Nem használatos
	Bal oldali helyzetjelző lámpa	<b>CNG</b>	Nem használatos
	Hátsó ködlámpa		Összkerék-meghajtás (4WD)
	Hátsó elektromos ablakemelő		

## VONTATÁS: autómentés (1/2)

### Vontatás

A kormányzár legyen nyitva; a gyújtáskapcsoló „M” állásban (gyújtás) legyen, lehetővé téve a jelzések működtetését (féklámpa, elakadásjelző-lámpa). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

Az esetleges vontatmányt távolítsa el.

Feltétlenül tartsa be az adott ország vontatásra vonatkozó előírásait, és ne lépje túl a gépkocsija számára megengedett vontatási tömeget. Forduljon márkaszervizhez.



### Első és hátsó vontatási pontok

Csak a vontatásra kiképzett első 1 és hátsó 2 vontatási pontokat használja.



A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányzservo és a fékszervó nem működik.



Soha ne hagyja széjjel a szerzőszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak.



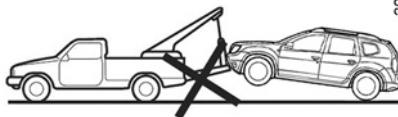
- Használjon merev vonórudat (kivéve ha a mentés nem úton történik). Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.



## VONTATÁS: autómentés (2/2)



### Összkerék-meghajtással rendelkező gépkocsik (4WD)



A 4 hajtott kerékkel rendelkező járművet a kiválasztott üzemmódtól függetlenül tilos vontatni, ha a 4 kerék egyike érintkezik a talajjal (kivéve, ha a mentés nem úton történik). Mechanikai károsodás veszélye.

### Mentés úton kívül

Ha a gépkocsija homokban, hóban, sárban stb. elakadt, rögzítsen rugalmas vontatófelszerelést (vontatóheveder, vagy más speciálisan ezt a célt szolgáló eszköz) az első vagy hátsó vontatási pontra (lásd az előző oldalon az „Első és hátsó vontatási pontok” részt).

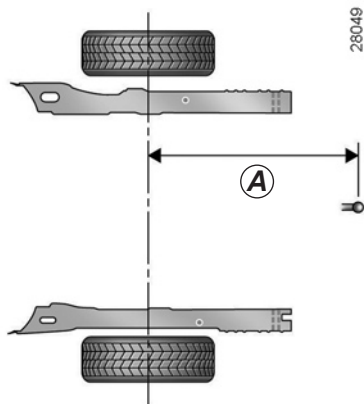
A rugalmas vontatóeszköz használatának feltételeiről tájékozódjon a gyártó útmutatójában.

Elakadás esetén, a **4x4-es** jármű (**4WD**) csak rövid távolságon vontatható. Mechanikai károsodás veszélye.

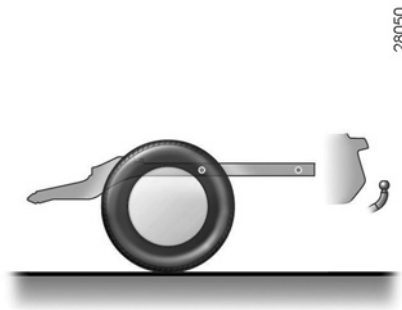


Úton kívül történő autómentés esetén tilos merev vonórúdat használni az elakadt jármű vontatására. Mechanikai károsodás veszélye.

## VONTATÁS: vonóhorog



A = 893 mm.



**A vontatási pont megengedett függőleges terhelése, fékezett vagy fékezetlen vontatmány megengedett legnagyobb tömege:**

Nézze meg a 6. fejezet „Tömegadatok” című részét.

Avonóhorogfelszerelésérőlésahasználat feltételeiről tájékozódjon agyártószerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is akocsipapírjával együtt tartani.

# RÁDIÓELŐKÉSZÍTÉS



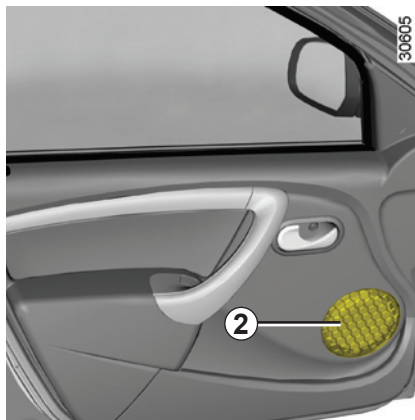
## Az autórádió helye 1

Amennyiben gépjárművében nincs audió rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

- autórádió 1 ;
- első hangszórók 2;
- hátsó hangszórók 3.

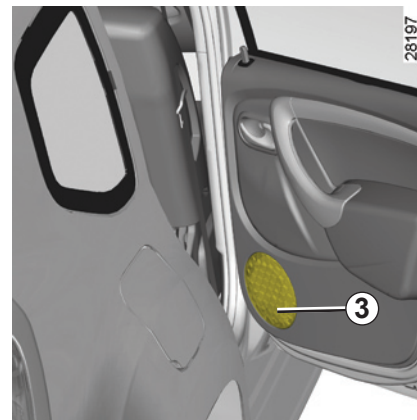
A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

Pattintsa ki és vegye ki a rakodórészt 1.



## Első hangszóró 2 helye

Akassza ki a fedelet 2 egy lapos végű csavarhúzó segítségével.



## Hátsó hangszóró 3 helye

Akassza ki a fedelet 3 egy lapos végű csavarhúzó segítségével.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ. Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatába vagy a rádió áramkörébe való mindenféle beavatkozást csak a márkaszakszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.



Elektromos vagy elektronikus egység felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy ezek a készülékek kompatibilisek-e gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



### **Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)**

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

**Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**



### **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerezni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.



### **Elektromos és elektronikus berendezések**

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

#### **Tűzveszély.**

- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.
- Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/5)

Az alábbi tanácsok segítik Önt a gyors hibaelhárításban. A biztonság kedvéért forduljon mielőbb márkaszervizhez.

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A visszajelzőlámpák halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Az akkumulátorsaru laza, le van kötve vagy oxidált.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozzódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	A nyitáshoz óvatosan mozgassa meg a kulcsot és a kormányt (tájékozzódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részében).

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfújt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását; ha nem ez az ok, ellenőriztesse állapotukat márkaszervizben.
	Föld vagy hó jelenléte a kerekekben.	Tisztítsa meg a gépkocsit, különös figyelmet fordítva a kerekekre (lásd a 4. fejezet „Karosszéria/motortér karbantartása” részét).
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	A motorolajszint túlságosan alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint, pótlás és feltöltés” című részében).
alapjáraton	Az olajnyomás nem megfelelő.	Keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.
Az olajnyomás visszajelzőlámpája hosszú idő után alszik ki vagy gázadás esetén égve marad	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg: forduljon márkaszervizhez.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A motorolajcsere figyelmeztető lámpája az olajcsere után tovább világít.	A figyelmeztetés olajcsere utáni alaphelyzetbe állítása nincs elvégezve.	Végezze el a figyelmeztetés alaphelyzetbe állítását a motor olajcseréje után, lásd a 4. fejezet „Figyelmeztető jelzés alaphelyzetbe állítása az olajcsere után” című részét.
A „2WD” mód és az elektronikus meghibásodás visszajelzőlámpái kigyulladnak.	Az összkerek-meghajtás rendszerének meghibásodása.	Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselőhöz. A probléma megoldását a gumiabroncsok cseréje jelentheti.
A rendszer visszautasítja az átváltást „2WD” vagy „4WD Lock” módba. Az „AUTO” mód aktív marad.	Az összkerek-meghajtás rendszerének meghibásodása.	Forduljon azonnal márkaszervizhez.
Sípoló hang	Rosszul elhelyezett tetőantenna	Állítsa be az antenna helyzetét.
Rendellenes fehér füst a kipufogóból vagy a hűtőfolyadék tartályában buborékok keletkeznek.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott, a vízpumpa hibás.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárog a hűtőfolyadék.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A szervokormány felkeményedik.	Hajtósíj elszakadt Kevés a kormány szervó-olaj a szivattyúban.	Cserélje ki az ékszíjat. A kormány szervó karbantartási műveleteinek elvégzése érdekében forduljon a márkaképviselethez.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető lámpa kigyullad.	A hűtőventilátor nem működik. Hűtőfolyadék szivárgása.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez. Álljon meg a gépkocsival, állítsa le a motort és ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: folyadékot kell tartalmaznia. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.
	Elszennyeződött vagy eltömődött radiátor.	Álljon meg a gépkocsival, állítsa le a motort és tisztítsa meg a radiátort (lásd a 2. fejezet „karosszéria és motortér karbantartása” részét). Ha az tiszta, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaképviselethez.



**Radiátor:** ha hiányzik hűtőfolyadék, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül szervizeink előírásainak megfelelő anyagot használjon.



## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/5)

<b>Elektromos segédberendezések</b>	<b>LEHETSÉGES OKOK</b>	<b>MI A TEENDŐ?</b>
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon márkaszervizhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Cserélje ki az izzót.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
A fényszórókat nem lehet ki- vagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy a kapcsoló hibás.	Forduljon márkaszervizhez.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	Normális jelenség. A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.	



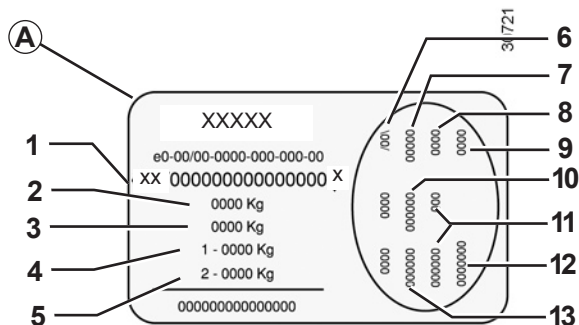
# 6. fejezet: *Műszaki adatok*

Azonosító táblák .....	6.2
Méretek .....	6.4
Motoradatok .....	6.5
Tömegadatok / Vontatható tömeg .....	6.6
Cserealkatrészek .....	6.7
	6.1

# GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



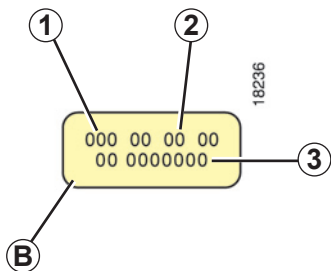
A motorazonosító táblán levő adatokat A minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel.



## Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszám.
- 2 Megengedett maximális tömeg.
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal.
- 4 Az első tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 5 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárpitkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

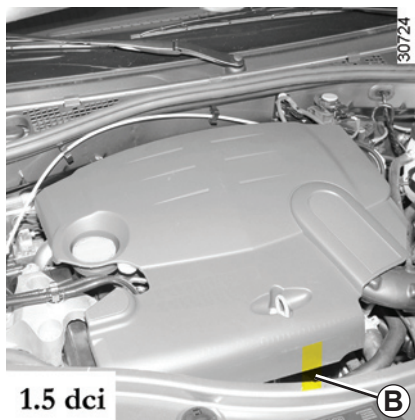
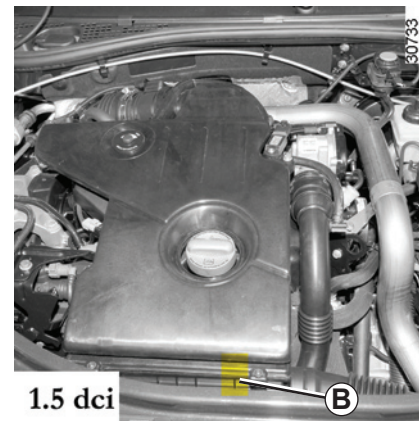
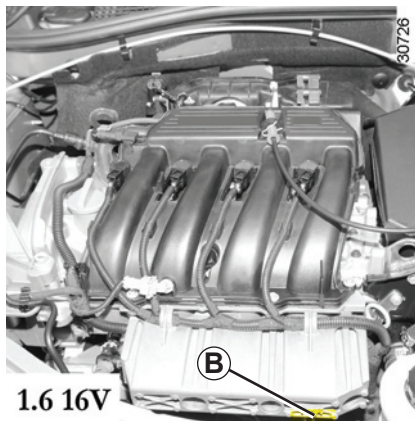
# MOTORIZONOSÍTÓ TÁBLA



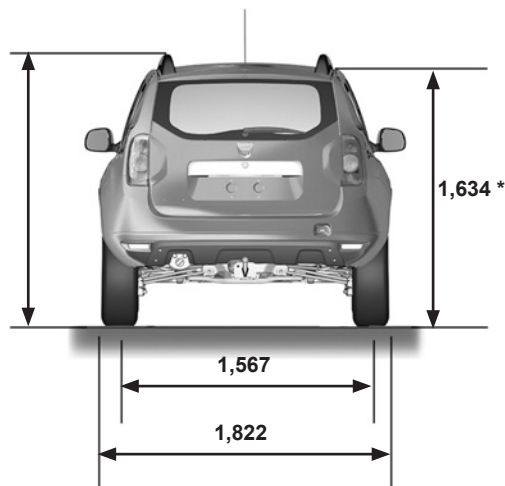
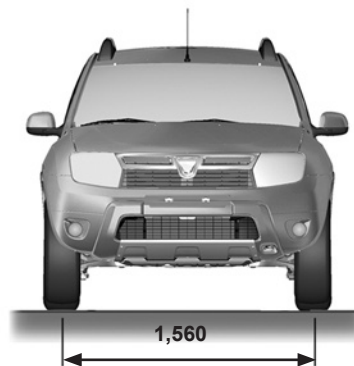
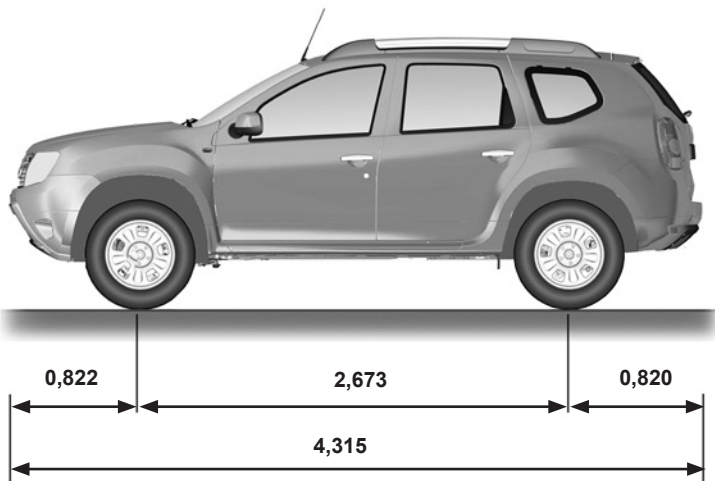
A motorazonosító táblán levő adatokat **B** minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel.

(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa
- 2 A motor jelzőszáma
- 3 A motor gyártási száma



## MÉRETEK (méterben)



(\*) Üresen

## A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	1.6 16V	1.5 dCi
<b>Motortípus</b> (a motor azonosítótáblája szerint)	K4M	K9K
<b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )	1598	1461
<b>Üzemanyagtípus</b> <b>Oktánszám</b>	<p>Benzin</p> <p>Kizárólag ólommentes benzint használjon, amelynek az oktánszáma az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címkén van megadva.</p> <p>Szükség esetén átmenetileg használható:</p> <p>–91-es benzin, ha a címkén 95-ös vagy 98-as van jelölve;</p> <p>–87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.</p>	<p>Gázolaj</p> <p>Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.</p>
<b>Gyertyák</b>	<p>Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon.</p> <p>A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez.</p> <p>Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.</p>	

## TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon márkakereskedéshez.

Változatok	4x2		4x4	
	1.6 16V	1.5 dCi	1.6 16V	1.5 dCi
<b>Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege</b>	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)			
<b>Fékezett vontatmány tömege</b>	számítás alapján: <b>MTR - MMAC</b>			
<b>Fék nélküli vontatmány tömege</b>	615	625	660	680
<b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése</b>	50		75	
<b>Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel</b>	80 (beleértve a tartóeszközt is)			

### Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása.

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszakszervizzel végeztesse az átalakítást. Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni.** Kivételes esetben:
  - 15 %-os túllépés a hátsó tengely esetében,
  - 10 %-os vagy 100 kg túllépés a megengedett maximális tömeg esetében (a kettő közül amelyiket előbb eléri).
- Ebben a két esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/h, és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 barral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.



## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.



# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

## A

ablakemelők .....	3.10 – 3.11
ablakmosó .....	1.52 – 1.53, 4.8
ablakok .....	3.10 – 3.11
ablaktörlő .....	1.52 – 1.53
ablaktörlő lapátok .....	5.14
ablaktörlő lapátok .....	5.14
ABS .....	2.16 → 2.19
ajtók .....	1.5 – 1.6
ajtók bezárása .....	1.4
ajtók zárása .....	1.5 – 1.6
ajtónyitás .....	1.6
ajtózár távirányítója .....	1.2, 1.4
akkumulátor .....	4.11
hibaelhárítás .....	5.27 – 5.28
autórádió .....	
rádióelőkészítés .....	5.35

## B

bejárás .....	2.2
belső kárpitok .....	
karbantartás .....	4.15
benzinmotoros változatok különlegességei .....	2.4
biztonsági övek .....	1.12 → 1.21
biztosítékok .....	5.29 → 5.31
blokkolásgátló rendszer: ABS .....	2.16 → 2.19

## CS

cserealkatrészek .....	6.7
csomagok szállítása .....	
csomagok szállítása csomagterben .....	3.21
csomagtartó .....	3.20
csomagtfedél .....	3.23

## D

defekt .....	5.3 – 5.4, 5.9 – 5.10
defektjavító készlet .....	5.5 → 5.7
díszítőelemek .....	5.8
díztárcsakulcs .....	5.2
dízél változatok különlegességei .....	2.5

## E

elektromos központi ajtózár .....	1.5
elemek (távirányító) .....	5.26
ellenőrző műszerek .....	1.36 → 1.44, 1.49 – 1.50
első biztonsági öv kiegészítő berendezései .....	1.16 → 1.19, 1.21
első ülések .....	
beállítás .....	1.11
első ülések beállítása .....	1.11
első utasoldali légszák kikapcsolása .....	1.32
emelő .....	5.2, 5.9 – 5.10

## F

fedélzeti számítógép .....	1.41 → 1.44
fejtámlák .....	1.9 – 1.10
felszerelések .....	3.14 → 3.16
fékfolyadék .....	4.6
fényezés .....	
karbantartás .....	4.12
fénykürt .....	1.48
fényszóró beállítása .....	1.51
fényszórók: .....	1.49 → 1.51
beállítás .....	1.51
kiegészítő fényszórók .....	5.18
folyadékszintek .....	4.3, 4.6 → 4.8
folyadékszintek: .....	
ablakmosótartály .....	4.8
hűtőfolyadék .....	4.7
fűtés .....	3.4 → 3.8

## G

gépkocsi felemelése .....	
kerékcseré .....	5.2 – 5.4, 5.8 → 5.10
gumiabroncsok .....	4.10, 5.11 → 5.13
gumiabroncsok nyomása .....	4.10, 5.12

## GY

gyermekbiztonsági eszközök .....	1.22 → 1.31
gyermekbiztonsági rendszer .....	1.22 → 1.31
gyermekek .....	1.5 – 1.6, 1.15
gyermekek biztonsága .....	1.6, 1.22 → 1.31

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (folytatás)

gyermekek szállítása .....	1.22 → 1.31
gyermekülés .....	1.22 → 1.31
gyermekülés-magasító .....	1.22 – 1.23
gyermekülések .....	1.22 → 1.31
gyújtáskapcsoló .....	2.2

## H

hamutartók .....	3.13
hangjelzés .....	1.48, 1.50
hangszórók elhelyezkedés .....	5.35
hasznos tanácsok .....	5.2 – 5.4, 5.8 → 5.31, 5.34 → 5.41
hátramenet kapcsolás .....	1.46, 2.10
hátsó dupla ülés .....	3.17 → 3.19
hátsó szélvédő páramentesítés .....	1.38
hibajelenségek működési rendellenességek .....	5.37 → 5.41
hűtőfolyadék .....	4.7

## I

indítás .....	2.3
indításgátló .....	1.8
indításgátló berendezés .....	1.8
indításgátló berendezés (kapcsoló) .....	2.2
irányjelző-lámpa .....	1.48, 5.15
izzócsere .....	5.15 → 5.25
izzók csere .....	5.15 → 5.25

## J

jégmentesítés hátsó ablak .....	1.53
------------------------------------	------

## K

karbantartás: belső kárpitok .....	4.15
karosszéria .....	4.12 → 4.14
mechanika .....	4.3, 4.6, 4.11

karosszéria (karbantartás) .....	4.12 → 4.14
katalizátor .....	2.4
kerékcavarkulcs .....	5.2
kerékcseré .....	5.9 – 5.10
kesztyűtartó .....	3.14
kézifék .....	2.11
kiegészítők beszerelése .....	5.36
kijelzőegység .....	1.36 → 1.40
kormányservo-szivattyú .....	4.8
ködlámpa .....	1.50
környezetvédelem .....	2.9
tanácsok .....	2.6 → 2.8
környezetvédelmi tanácsok .....	5.29 → 5.31
kulcsok .....	1.2 – 1.3
elem cseréje .....	5.26

## L

lámpák: beállítás .....	1.51
féklámpa .....	5.19 – 5.20
helyzetjelző lámpák .....	1.49, 5.15 → 5.17
irányjelzőlámpák .....	1.48, 5.15 → 5.17
ködlámpa .....	1.50, 5.18
távolsági fényszórók .....	1.49, 5.15 → 5.17
tolatólámpa .....	5.19 → 5.20
tompított fényszórók .....	1.49, 5.15 → 5.17
vészvillogó .....	1.48
légkondicionálás .....	3.4 → 3.8
légkondicionáló .....	3.4 → 3.8
légzsák .....	1.16 → 1.21
első utasoldali légzsák kikapcsolása .....	1.32

## M

mechanikus szerkezeti elemek feltöltési mennyiségei .....	4.3, 4.11
mennyezetlámpa .....	3.9
mosás .....	4.12 → 4.14
motor műszaki adatok .....	6.5
motor beindítása .....	2.3
motor elindítása .....	2.2

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (folytatás)

motoradatok.....	6.5
motorháztető.....	4.2
motorolaj.....	4.3
motorolaj minősége.....	4.4 – 4.5
motorolajsztint.....	4.4
működési rendellenességek.....	5.37 → 5.41
műszaki adatok.....	6.5 → 6.7

## N

négykerék-meghajtás (4WD).....	2.12 → 2.15
--------------------------------	-------------

## O

olajcsere.....	4.4
olajsztint-ellenőrző pálca.....	4.3
oldalsó irányjelzők.....	5.22

## P

páramentesítés szélvédő.....	3.7
pótkerék.....	5.3 – 5.4, 5.11 → 5.13

## R

rakodóhelyek.....	3.14 → 3.16
rakodórész.....	3.14 → 3.16
rádió beszerelése.....	5.35
rádió előkészítése.....	5.35
rögítőgyűrűk.....	3.21

## S

sebességfüggő szervokormány.....	1.46
sebességváltásra figyelmeztető hangjelzés.....	1.39
sebességváltó kar.....	1.46, 2.10
segédberendezések.....	5.36

## SZ

szellőzés légtudicionálás.....	3.4 → 3.8
szervokormány.....	1.46, 4.8
szivargyűjtő.....	3.13

szűrő.....	4.9
gázolajszűrő.....	4.9
szűrők: levegőszűrő.....	4.9
utastéri szűrő.....	4.9

## T

tartály ablakmosó.....	4.8
fékfolyadék.....	4.6
hűtőfolyadék.....	4.7
tetőcsomagtartó.....	3.24
tetőcsomagtartó.....	3.24
tömegadatok.....	6.6
tömegek.....	6.6

## Ü

üzemanyag feltöltés.....	1.55
üzemanyag-takarékossági tanácsok.....	2.6 → 2.8
üzemanyagminőség.....	1.54, 6.5
üzemanyag-betöltőnyílás fedele.....	1.54
üzemanyag megtakarítás.....	2.6 → 2.8
üzemanyag minősége.....	1.54
üzemanyagsztint.....	1.40
üzemanyagtartály.....	1.54 → 1.56
üzemanyagtartály mérete.....	1.54
üzemanyagtartály zárósapkája.....	1.54

## V

vezetés.....	2.2 → 2.8, 2.11 → 2.19
vezetési pozíció beállítása.....	1.12 – 1.13
vezetőülés beállítása.....	1.10
vészfékezést segítő rendszer.....	2.17 → 2.19
vészvillogó.....	1.48
világítás.....	1.49 – 1.50
világítás: belső.....	3.9, 5.23 → 5.25
külső.....	1.49 – 1.50, 5.15 → 5.22

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (folytatás)

visszajelzőlámpák.....	1.36 → 1.44
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők .....	1.48
visszapillantó tükrök .....	1.47
vonóhorog	
felszerelés .....	3.21
vontatás .....	3.21, 6.6
vonóhorog .....	3.21, 5.34
vontatható tömeg.....	6.6